

ВОИС



CDIP/1/4

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 7 июля 2008 г.

R

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ
ЖЕНЕВА

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ И ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ (КРИС)

**Первая сессия
Женева, 3 - 7 марта 2008 г.**

ОТЧЕТ

принят сессией

1. Генеральная Ассамблея ВОИС на сессии, проходившей в сентябре-октябре 2007 г., приняла рекомендации Временного комитета по предложениям в связи с Повесткой дня ВОИС в области развития (ВКПДР). Одним из решений было создание Комитета по развитию и интеллектуальной собственности в целях:

- разработки программы работы по реализации принятых рекомендаций;
- контроля, оценки, обсуждения и составления отчета о реализации всех принятых рекомендаций, и для этой цели Комитет будет координировать деятельность с соответствующими органами ВОИС; и
- обсуждения вопросов, относящихся к интеллектуальной собственности и развитию, согласованных Комитетом, а также тех, по которым было принято решение Генеральной Ассамблеей.

2. Было решено, что Комитет будет состоять из государств-членов ВОИС и будет открыт для участия всех аккредитованных межправительственных и неправительственных организаций. Было также решено, что Комитет будет проводить ежегодно две пятидневные сессии, первая из которых созывается в первой половине 2008 г. Как это делалось в ходе сессий ВКПДР в 2006 и 2007 гг., ВОИС будет финансировать участие в сессиях Комитета представителей из развивающихся стран, включая НРС, а также из стран с переходной экономикой. Кроме того, для первого заседания Комитета Председатель ВКПДР подготовит исходные рабочие документы, включая проект программы работы, при консультативном

участии государств-членов и Секретариата. Помимо всего прочего проект программы работы должен охватывать и потребности в финансовых и людских ресурсах для их включения в процесс планирования бюджета ВОИС. Комитет будет ежегодно отчитываться перед Генеральной Ассамблеей и может вносить свои рекомендации. Первая сессия КРИС была проведена с 3 по 7 марта 2008 г.

3. На встрече были представлены следующие государства: Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Бангладеш, Барбадос, Белоруссия, Бельгия, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Буркина Фасо, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эль Сальвадор, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гвинея, Гаити, Ватикан, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Молдова, Черногория, Марокко, Намибия, Нидерланды, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Парагвай, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сербия, Сингапур, Словения, Южная Африка, Испания, Судан, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Соединенные Штаты Америки, Соединенное Королевство, Уругвай, Венесуэла, Йемен и Зимбабве (99). Палестина была представлена в качестве наблюдателя (1).

4. Следующие межправительственные организации (МПО) приняли участие в качестве наблюдателей: Африканский союз (АС), Евразийская патентная организация (ЕАПО), Европейская комиссия (ЕК), Европейская патентная организация (ЕПО), Страны Южного центра, Организация Объединенных Наций (ООН) и Всемирная торговая организация (ВТО) (7).

5. Представители следующих международных неправительственных организаций (НПО) приняли участие в качестве наблюдателей: 3-D > Торговля – Права человека – Справедливая экономика (3D), Комитет актеров-интерпретаторов (CSAI), *Романдская ассоциация интеллектуальной собственности (AROPI)*, Альянс программистов в сфере бизнеса (BSA), Центр международного права по защите окружающей среды (CIEL), Центр международных исследований в области промышленной собственности (CEIPI), Торговая палата Соединенных Штатов Америки (CCUSA), Международная сообщество потребителей (CI), Фонд электронного фронта (EFF), Ассоциация электронной информации для библиотек (eIFL.net), Европейская ассоциация студентов, изучающих право (ELSA International), Иbero-Латиноамериканская ассоциация исполнителей (FILAIIE), Intellectual Property Left (IPLeft), Международная ассоциация распространения образования и исследований в области интеллектуальной собственности (ATRIP), Международная ассоциация по охране интеллектуальной собственности (AIPPI), Международный центр торговли и устойчивого развития (ICTSD), Международная торговая палата (ICC), Международная федерация ассоциаций кинопродюсеров (FIAPF), Международная федерация ассоциаций производителей в области фармацевтики (IFPMA), Международная федерация фонографической промышленности (IFPI), Международный институт интеллектуальной собственности (IPI), Международная ассоциация деятелей литературы и искусства (ALAI), Международная ассоциация издателей (IPA), Международная ассоциация владельцев товарных знаков (INTA), Международная федерация в области видеопроизведений (IVF), Knowledge Ecology International (KEI), Латиноамериканская ассоциация фармацевтической промышленности (ALIFAR), Альянс библиотек по авторскому праву (LCA), Ассоциация «Медики без границ» (MSF) и Третья Всемирная сеть (TWN) (31).

6. Список участников прилагается к данному отчету.

Пункт 1 Повестки дня: Открытие сессии

7. Сессию открыл г-н Шериф Саадалла, исполнительный директор ВОИС, который от имени Генерального директора ВОИС д-ра Камила Идриса приветствовал участников, а затем приступил к вопросу о выдвижении кандидатов на посты Председателя и заместителя Председателя сессии.

Пункт 2 Повестки дня: Избрание должностных лиц

8. Посол Тревор Кларк, Постоянный представитель Барбадоса и Тобаго, был единогласно избран на пост Председателя сессии. После дальнейших консультаций, (как указано в пункте 112), г-н Муратбек Азимбакиев, заместитель Постоянного представителя Кыргызстана, и г-н Хавьер Альфонсо Морено Рамос, директор департамента правовой координации и международных отношений Ведомства Испании по патентам и товарным знакам, были избраны в качестве заместителей Председателя.

9. Председатель поблагодарил участников за его избрание Председателем этого важного Комитета, отметив, что он был удовлетворен высоким уровнем сотрудничества всех членов ВКПДР, проявленным в прошлом году, и ожидает сохранения этой атмосферы, которая вывела их работу на данный этап. Председатель выразил удовлетворение достигнутым прогрессом, сказав, что государства-члены возлагают большие надежды на результаты их работы. Он заявил, что в данный момент они находятся в стадии разработки программы работы по выполнению принятых рекомендаций, добавив, что целью их работы на этой неделе является принятие правил процедуры и начало обсуждения программы работы по выполнению принятых рекомендаций. Председатель сказал, что вряд ли они смогут завершить свою работу на этой неделе, однако выразил надежду, что они создадут хороший задел для ее завершения в июле.

Пункт 3: Принятие повестки дня

10. Председатель предложил рассмотреть проект повестки дня (документ CDIP/1/1 Prov.) и сказал, что поскольку большая часть времени на этой неделе будет посвящена вопросам, рассматриваемым под пунктом 5, предлагается в конце сессии вместо проекта отчета принять проект Резюме Председателя. Если это предложение приемлемо, то, как это делалось в прошлом, проект Резюме Председателя будет представлен делегациям в пятницу 7 марта для последующего принятия. Проект отчета, который должен быть подготовлен Секретариатом, будет содержать все выступления, сделанные в ходе сессии, а также Резюме Председателя. Этот проект отчета будет направлен Постоянным представительством государств-членов, а также будет доступен государствам-членам, МПО и НПО в электронной форме на веб-сайте ВОИС. Далее, как обычно, комментарии по отчету должны быть представлены в письменной форме в течение трех недель с момента его выхода в свет. Затем пересмотренный проект отчета должен быть рассмотрен и принят в начале следующей сессии КРИС в июле 2008 г. Поскольку никаких замечаний не последовало, Повестка дня была принята.

Пункт 4 Повестки дня: Принятие Правил процедуры КРИС (см. документ CDIP/1/2)

11. Председатель привлек внимание к документу под названием «Процедурные и организационные вопросы», добавив, что в ходе двух неофициальных сессий, проведенных в начале этого года, у них была возможность обсудить некоторые из этих вопросов с юридическим советником ВОИС.

12. Делегация Испании попросила разъяснений, может ли любая НПО быть допущена к заседаниям без согласия Комитета.

13. Секретариат ответил, что на каждое заседание данного Комитета постоянные наблюдатели приглашаются автоматически, однако в отношении других заявителей Комитету предлагается предоставить им статус наблюдателя на основе *ad hoc*, и по этой причине ни одной НПО не может предоставляться статус наблюдателя на основе *ad hoc* без согласия на то данного Комитета.

14. Делегация Гвинеи сослалась на Статью 1 Правил процедуры Комитета и попросила разъяснений, включает ли ее смысл также все правила, предусмотренные для процедур ВОИС. Если это так, то делегация предложила сделать формулировку более четкой, чтобы продемонстрировать, что она применяется ко «всем правилам», а не только к тем, которые относятся к Комитету.

15. Секретариат ответил, что Правила процедуры, упомянутые в Правиле 1, относятся к Общим правилам процедуры ВОИС, к Общим правилам, содержащимся в этой брошюре, а также к тем Общим правилам, которые были дополнены, как там указывается, двумя дополнительными правилами. КРИС рассматривается в качестве одного из органов, указанных в этих Общих правилах.

16. Делегация Канады предложила по соображениям логики в Приложении в Правиле 1 ссылку на общие правила процедуры ВОИС воспроизвести как цитирование, как это сделано на стр.3 документа СDIP/1/2 в пункте 4.

17. Председатель заявил, что поскольку дальнейших просьб выступить не имеется, Комитет принимает Правила процедуры, предложенные в пункте 4, добавив, что Комитет согласовал метод представительства наблюдателей на основе *ad hoc*, указанных в пункте 6, и что Комитет понимает смысл рабочих договоренностей, описанных в пунктах 7, 8 и 9.

Пункт 5 Повестки дня: Рассмотрение Программы работы по выполнению принятых предложений

18. Председатель напомнил участникам о решении Генеральной Ассамблеи ВОИС, которое звучит следующим образом: «к первому заседанию Комитета действующий Председатель ВКПДР подготовит исходные рабочие документы, включая проект программы работы при консультативном участии государств-членов и Секретариата. Проект программы работы должен содержать, среди прочего, финансовые потребности и потребности в людских ресурсах для включения в процесс планирования проекта бюджета ВОИС.» В соответствии с этим Председатель провел три встречи с региональными координаторами, на которых присутствовали еще несколько стран-членов, а также четыре или пять встреч с Секретариатом, посвященных подготовке исходных рабочих документов для КРИС. Эти рабочие документы можно получить сегодня утром в фойе. Председатель сказал, что в одном из документов дается информация о работе, которая уже была проведена или запланирована в отношении 19 принятых предложений. Кроме того, он сообщил, что второй документ содержит перечень работ, к которым ВОИС предлагается приступить для реализации оставшихся 26 принятых предложений. Эта информация относится к характеру работы, ее целям, географической направленности и партнерам. Председатель подчеркнул, что детальная оценка в отношении дополнительных потребностей в людских и финансовых, необходимых для осуществления этой работы, на данном этапе не проводилась. Работа по таким вопросам будет завершена к июлю 2008 г до начала второй сессии КРИС. Он сказал, что некоторые государства-члены представили предложения по реализации Повестки дня ВОИС в области развития, с которыми также можно ознакомиться сегодня. У государств-членов уже имеются эти документы, поскольку некоторые из них несколько дней назад стали распространяться региональными координаторами. Затем Председатель обговорил методологию проведения дискуссии. Он предложил сделать встречу неофициальной, когда они начнут обсуждать работу, что позволит облегчить свободный обмен мнениями. Он также предложил использовать его исходный

рабочий документ в качестве основы обсуждения, поскольку всегда желательно иметь только один документ для рассмотрения, нежели работать с тремя, четырьмя, пятью или шестью различными документами. Однако это предложение не исключает внесение любых новых предложений, высказанных в письменной или устной форме, которые могли бы использоваться для изменения исходного рабочего документа. Председатель отметил, что пока на пути не возникнет какое-нибудь большое препятствие, которое потребует отдельных консультаций, он предпочитает рассматривать вопросы в рамках данного форума, где каждый может участвовать или, по крайней мере, слышать, как продвигаются переговоры. Председатель предложил рассмотреть 26 вопросов, а не 19, чтобы предоставить Секретариату максимум времени для рассмотрения потребностей в людских и финансовых ресурсах.

19. Делегация Франции просила дать два разъяснения по методу работы. Во-первых, она хотела получить дополнительную информацию относительно их работы в неофициальном режиме. Делегация хотела получить дополнительные разъяснения в отношении предстоящих обсуждений и документов, которые могли бы появиться в ходе этих заседаний. Во-вторых, она хотела представления более детального объяснения по поводу предложения сначала обсудить 26 предложений, а затем приступить к перечню, состоящему из 19 предложений.

20. Председатель ответил, что, во-первых, неформальный метод работы задуман для свободного обмена мнениями, добавив, что иногда характер обсуждения, когда имеется намерение достичь консенсуса, разделяется между процессом и решениями, а для них наиболее важным в этой работе является достижение решений, а не сам процесс и взаимодействие, приведшее к решениям. Председатель сказал, что Секретариату, подготавливающему отчет об официальном заседании, приходится воссоздавать намного больше подробностей, и если делегации хотят этого, они смогут остаться работать в официальном режиме. Если они смогли бы ослабить свои требования к протоколу и отчету по обсуждению деятельности, то было бы более эффективным добиваться решения о том, как будут реализованы предложения. Однако Председатель напомнил делегациям, что если они будут работать в неофициальном режиме, то их выступления не будут запротоколированы. Касаясь предложений, Председатель полагал, что они должны дать приоритет перечню из 26, поскольку это потребует большей работы от Секретариата по оценке последствий для финансовых и людских ресурсов по реализации этих 26 предложений. Обсуждение перечня, состоящего из 19 предложений, напоминало бы обсуждение промежуточного отчета. Председатель указал, что чем скорее они согласуют перечень из 26 предложений, тем раньше Секретариат сможет заняться последствиями для людских и финансовых ресурсов.

21. Делегация Франции поблагодарила Председателя за информацию, но хотела бы лучше узнать и понять, какого рода решение они должны принять на этой сессии и какие решения ожидаются на второй сессии в июле. Она также хотела бы знать, как они собираются работать, и будет ли представлен Комитету какой-либо официальный документ. Делегация поинтересовалась, может ли она послать официальные документы в свою столицу, по которым она заняла бы позицию, а также каковы результаты дискуссий в различных группах, и как они высказываются относительно принятой процедуры этой организации. Она хотела бы понять, как можно достигнуть прогресса в этой работе, и имеется ли основа для такого движения вперед. Далее делегация задала вопрос, намерен ли Председатель каким-то образом вынудить Секретариат действовать официально в части его вклада в работу, и как он собирается реализовывать внесенные предложения, а также хотела бы знать, намерен ли Председатель руководить работой в отношении результатов, которые он желал бы получить.

22. Председатель поблагодарил делегацию Франции, сказав, что документы, содержащие информацию по перечню 26 предложений и 19 предложений, должны быть исходным рабочим документом. Он выразил надежду, что разъяснил один из аспектов озабоченности делегации Франции. По вопросу официальной и неофициальной сессий Председатель хотел бы услышать другие мнения, попросив делегацию Франции вспомнить, что в прошлом году, когда они

работали в ВКПДР, большая часть работы выполнялась в неофициальном режиме в ходе встреч небольших групп в помещениях на верхних этажах, но окончательные решения принимались во время официальных заседаний в этом помещении. Председатель предложил проводить неофициальные заседания в этом же помещении и попытаться ускорить продвижение по тем вопросам, где у них имеются затруднения, в ходе встреч групп небольшого состава.

23. Делегация Аргентины от имени «Группы друзей развития» сказала, что она заинтересована в работе по реализации 45 согласованных предложений. Она также заявила, что могла бы проявить гибкость в отношении работы, начав ее с 26 согласованных предложений, однако сама группа хотела, чтобы перечень из 19 предложений был реализован немедленно.

24. Председатель ответил, что в каком-то смысле нет никакой разницы между 19 и 26, поскольку 19 плюс 26 равняется 45, и все удовлетворены. Однако разница состоит в том, что эти 19 подлежат немедленной реализации, так как они не требуют никаких дополнительных финансовых или людских ресурсов. Однако, по его словам, он ничего такого не говорил, где бы звучало предложение забыть об этих 19. Имеются два вопроса. Первый вопрос: поскольку Секретариату потребуется время рассмотреть, на какие виды деятельности из 26 делегации согласились для того, чтобы проанализировать последствия в плане финансовых и людских потребностей в ресурсах, поэтому эта работа должна быть сделана в первую очередь. А во-вторых, в отношении 19 в большой степени вероятности понадобится отчет о статусе их реализации, как они просят. Председатель добавил, что разделение между 19 и 26 в каком-то смысле является искусственным, а реальность состоит в том, что они согласились с таким разделением. Он указал, что 26 предложений не обладают более высоким приоритетом по сравнению с 19, что неоднократно подчеркивалось. На самом деле, отчет Генеральной Ассамблеи также подтверждает это утверждение.

25. Делегация Соединенных Штатов Америки согласилась с подходом Председателя и приняла во внимание, что они работают в соответствии с мандатом Генеральной Ассамблеи с целью ускорения процесса реализации. Делегация поставила вопрос о комментариях, относящихся к перечню 19, поскольку, как она понимает, эти предложения подлежат немедленной реализации. Она заявила, что, как заметила делегация Аргентины, Секретариату было бы полезно услышать комментарии государств-членов сейчас, чем ждать до июля, особенно с учетом того, что в действительности эти предложения находятся в процессе реализации.

26. Председатель ответил, сказав, что он намерен обсудить предложения одно за другим, но он готов выслушать любые другие варианты, которые делегации смогли бы принять и которые были бы эффективны. План обсуждения предложений по отдельности был бы также удобен для Секретариата, который впоследствии может обеспечить присутствие соответствующих сотрудников для такого обсуждения. Что касается другого вопроса, поднятого делегацией Аргентины, относительно комментариев по 19 предложениям, Председатель сказал, что для этого будет зарезервировано время на более позднем этапе. Однако он не намерен ждать до июльской сессии Комитета, даже если бы он предпочел продвинуться сначала в отношении 26 предложений. Тем не менее, появится время и для широкой дискуссии по 19 предложениям.

27. Делегация Бразилии признала, что Секретариат провел большую работу по подготовке заседания, которая отражена в документах, подготовленных в виде матрицы с комментариями по всем 45 рекомендациям, большинство из которых являются по своему характеру предварительными. Что касается вопроса, поднятого делегацией Аргентины относительно анализа 19 предложений, а не 26, она отметила, что для ее страны это является очень важным моментом. Она сказала, что Комитету следует быть гибким в работе с другими подходами и, если необходимо, то нужно разбить деятельность на более мелкие направления или кластеры для облегчения работы, но не до такой степени, когда начнет появляться нужное решение или изменяться характер решения, принятого Генеральной Ассамблеей. Делегация подчеркнула,

что даже если решение Генеральной Ассамблеи было принять перечень 19 предложений для немедленной реализации, это не означает, что сама реализация или связанные с ней вопросы не будут обсуждаться в Комитете. Это решение также предопределило, что Комитету следует разработать программу работы по реализации принятых рекомендаций, имея в виду все 45 предложений. Поэтому программа работы касается всех 45 рекомендаций. Кроме того, только что принятая повестка дня работы Комитета содержит пункт 5 «Рассмотрение программы работы по реализации принятых предложений». Поскольку программа работы охватывает все 45 рекомендаций, как можно видеть из решения, Комитет мог бы обсудить не только 26 предложений, но также и остальные 19. Еще одним важным моментом является то, что 19 предложений соотносятся с 26, так существует связь между этими двумя группами рекомендаций. Хотя Секретариат и утверждает, что 26 рекомендаций могут потребовать специальных мероприятий в отношении бюджетных и людских ресурсов в отличие от других 19 предложений, делегация понимает, что может существовать небольшая оперативная разница между этими двумя категориями, однако нет никаких существенных различий между этими двумя списками рекомендаций. Среди 19 рекомендаций имеется ряд таких, которые по своему характеру являются общими принципами, целями или указаниями, которые делегация могла бы расценивать как рамки деятельности, о которой идет речь в перечне 26 предложений. Таким образом, необходимо осуществить перекрестную ссылку. Делегация полагала, что 19 рекомендаций относится ко всем видам деятельности ВОИС, включая те работы, которые необходимо провести при осуществлении 26 рекомендаций. Поэтому такая перекрестная ссылка является существенным элементом и будет фигурировать во всех выступлениях Бразилии относительно 26 рекомендаций.

28. Председатель разъяснил, что если Комитет согласен приступить к обсуждению 26 рекомендаций, то при необходимости остальными 19 можно было бы заняться позднее на этой неделе. Однако у него не будет трудностей и в случае, если делегации начнут обсуждать 19 рекомендаций. У него не будет трудностей в любом случае, даже если Комитет потратит целую неделю на 19 рекомендаций, но он не хотел бы оставлять на вторую сессию оставшиеся 26 рекомендаций. Поэтому делегациям придется решить, каков наиболее эффективный метод работы. Председатель предложил, чтобы сначала Комитет занимался 26, но если предпочтение отдается 19 рекомендациям, у него также и в этом случае проблем не будет. Проблема возникнет, если делегации попытаются заняться сразу всеми 45 рекомендациями. Он полагал, что делегациям нужно обсуждать только одно предложение в один промежуток времени и, если появится ссылка на другие предложения, никаких проблем не возникнет. Однако внимание должно быть сконцентрировано на попытке достичь согласия по одному предложению, например, по предложению номер 2, а затем переходить к следующему предложению под номером 4. Если при обсуждении работ, связанных с предложением номер 2, делегации захотят заниматься вопросами, содержащимися в предложениях 20 и 45, они смогут это сделать. Перекрестные ссылки – это прекрасно, однако Комитету придется согласиться, что необходима концентрация на одном виде деятельности в определенный промежуток времени, в противном случае Комитету будет чрезвычайно трудно знать, насколько далеко он продвинулся в своей работе, а еще труднее сделать оценку этим работам к концу заседания в июле. Что касается предложения работать группами в узком составе, Председатель его поддержал, но хотел бы сначала услышать мнения о том, как это сделать.

29. Секретариат обратил внимание делегаций на документ CDIP/1/2 по процедурным и организационным вопросам, в частности на то, что французская, испанская и другие языковые версии упомянутого документа могут не полностью соответствовать английскому тексту. В Приложении Правило 1 читается правильно таким образом, что Правила процедуры «состоят из Общих правил процедуры ВОИС». Однако соответствующая версия на французском языке читается как *“le règlement intérieur [...] est fondé sur [...]”*, что имеет другой смысл. Он сказал, что слова *“est fondé”* следует заменить словами *“est constitué par.”* Другие версии следовало бы также проверить на их соответствие английскому варианту.

30. Делегация Индии сказала, что именно дух компромисса дал возможность странам-членам взяться за трудный процесс переговоров для достижения согласия по рекомендациям. Она полагала, что страны-члены также справятся и с этим вызовом, как это было в прошлом, чтобы преуспеть в работе на стадии выполнения. На этой стадии страны-члены столкнулись с двумя вопросами. Первый вопрос: нужно решить, с какого перечня рекомендаций следует начать. Другой вопрос: должны ли быть обсуждения официальными или неофициальными. Делегация хотела, чтобы Председатель изучил различные возможности, которые позволили бы Комитету вовлечь в работу все страны для того, чтобы эти решения не поглощали бы энергию делегаций и вели бы к более конструктивной работе в духе наиболее плодотворного и осмысленного сотрудничества. Она полагала, что если Комитет примет подход к работе кластер за кластером для того, чтобы предложения в обоих перечнях могли обсуждаться одновременно, то это будет одним способом обсуждения методом кластеров, а делегации будут обсуждать один и тот же вопрос, рассматривая предложения из обоих перечней. Тем не менее, делегация оставила бы этот вопрос на усмотрение Председателя, а также Комитета, чтобы выбрать оптимальный метод работы. Она хотела бы услышать мнение Комитета по другому философскому вопросу, считает ли он, что развитие, как процесс, далеко выходит за пределы тех 45 предложений, которые страны согласились реализовать. Эти 45 предложений отражают лишь главный компонент, но не все устремления государств-членов к развитию. По мнению делегации, целью работы Комитета является концентрация основных усилий по развитию, а также взаимодействие, координация и синхронизация работы других комитетов ВОИС.

31. Делегация Республики Кореи сказала в отношении метода работы и обсуждения, что Комитет должен работать, рассматривая вопросы пункт за пунктом. Однако, кажется, что большинству делегаций не полностью понятен план. Поэтому делегация просила Секретариат дать краткое объяснение планов реализации, включая основной смысл каждого плана, его предполагаемый эффект и как его оценивать. Она предложила, чтобы на следующем заседании в июле Секретариат смог бы изменить способ представления плана реализации, разделив его на три части под названиями: описание, предполагаемый эффект и оценка. В отношении отдельных предложений, внесенных двумя региональными группами и Республикой Кореи, она просила Председателя дать ей возможность вновь внести свое предложение, поскольку она уже внесла его недавно и, возможно, у большинства делегаций не было времени с ним ознакомиться.

32. Делегация Чили, выступившая от имени своей страны, хотела, чтобы 19 рекомендаций также были бы обсуждены в какой-то момент. Она согласилась с тем, чтобы Комитет смог посвятить часть своего заседания этим 19 предложениям, возможно, один день. Во-первых, делегация не хотела бы оставлять вопрос о 19 предложениях на июльскую сессию, а предпочла бы обсудить эти предложения на данной сессии. Делегация напомнила, что Генеральная Ассамблея решила, что приоритет не должен быть отдан ни одному из двух перечней рекомендаций. Во-вторых, она не уверена, что 19 предложений следует оставлять только на усмотрение Секретариата. Хотя документы, касающиеся этих рекомендаций, очень полезны, несколько делегаций хотели бы внести предложения по их осуществлению. Секретариат предложит работу по реализации этих 19 предложений, поскольку лишь некоторые из них являются декларативными принципами, в то время как другие требуют действий. Например, делегация предложила, чтобы к июльской сессии Секретариат смог подготовить рекомендации по предложению 20, как это было сделано в документе с 26 предложениями, и они оказались очень хорошие. Однако делегация хотела бы посвятить обсуждению этих 19 предложений, по крайней мере, один день данной сессии и, возможно, вернуться к ним на следующей сессии, попросив внести изменения в документы в свете комментариев, сделанных на данной сессии.

33. Делегация Мексики полагала, что Комитет мог бы использовать комбинированный подход, указанный делегацией Индии, рассматривая 45 предложений кластер за кластером. Этот подход привел бы к тому, что результат обсуждения будет сбалансирован и все 45 предложений получат одинаковое внимание. Другими словами, не будет таких предложений,

которые были бы более важны, по сравнению с остальными. Единственным отличием будет то, что согласно отчету Секретариата работа по реализации 19 предложений уже началась. В отношении других 26 рекомендаций Комитету необходимо их рассмотреть, поскольку они имеют последствия, требующие дальнейшей работы. Поэтому существует лишь одно решение: начать работу по 26 предложениям и единственный путь сделать это без дискриминации между предложениями – это заняться ими по кластерам. Если делегации рассмотрят рекомендации по кластерам, они смогут быстро перейти к предложениям, по которым необходимо провести работу по реализации в соответствии с мандатом прошлогодней Генеральной Ассамблеи. В этом отношении некоторая работа уже проделана и единственным вопросом будет информирование делегаций о том, что уже было сделано Секретариатом, а также идентификация предложений, требующих дополнительных ресурсов. Делегации могли бы рассмотреть их один за другим. Делегация Мексики подчеркнула необходимость определить, будет ли практичным начать с 19 или с 26 предложений. По ее мнению, Комитету следует рассмотреть предложение один, проанализировать его и решить, что с ним делать. Затем перейти к предложению два, а затем три и т.д. Рассмотрение предложений по кластерам даст возможность Комитету быстро пройти по ним. Делегация предложила, чтобы вся работа Комитета началась с обсуждения 26 предложений.

34. Делегация Румынии, выступившая от имени группы государств Центральной Европы и Балтии, полагала, что любое начинание влечет за собой определенные проблемы, с одной стороны, и новые ожидания, с другой. Делегация надеялась, что страны-члены найдут подходящие средства для решения проблем для того, чтобы осуществить их ожидания, насколько это возможно. В этом отношении для успешной работы КРИС важно собрать всех его членов, разделяющих одинаковое восприятие роли и мандата Комитета. Эти две концепции представляют собой основу и руководящие принципы работы Комитета и поэтому они требуют постоянного внимания. По мнению делегации, основной целью, которую поставили при создании КРИС, является усиление направления развития в ВОИС путем установления более тесной связи между интеллектуальной собственностью и развитием, и в то же время, поддерживая сохранение специальной роли и задач Организации, как специализированного учреждения в области ИС. С другой стороны, каждое государство-член решает, какая деятельность наилучшим образом служит его интересам. Возвращаясь к недавно завершённому делегациями процессу, делегация высказала благодарность Председателю за его усилия по достижению конкретных результатов, сделанные в ходе неофициальных консультаций, проведенных в соответствии с решением последней сессии Генеральной Ассамблеи. Она была удовлетворена тем, что делегациям удалось провести тщательное обсуждение проекта Правил процедуры. В отношении программы работы Комитета делегация полагала, что согласование деятельности по реализации 26 рекомендаций должно быть первой существенной задачей Комитета. Группа представила Председателю свои соображения, касающиеся деятельности, которая могла бы быть предпринята для выполнения различных рекомендаций, и с нетерпением ожидает обсуждения представленных Председателем документов. Говоря от имени своей страны, делегация заявила, что согласна с предложением Председателя начать обсуждение с 26 рекомендаций, если этого пожелают другие государства-члены, но может проявить гибкость и начать обсуждение 19 предложений.

35. Делегация Гвинеи сказала, что многие виды деятельности предусмотрены программой, а потому было бы хорошо, если Комитет организует обсуждение в течение этой недели. Она полагала, что Комитет мог бы рассмотреть на первом этапе 19 предложений, а затем перейти к перечню из 26 предложений. По ее мнению, это является только вопросом по процедуре. Если делегации получили бы документы заблаговременно до начала заседания, то было бы легче. Но поскольку этого не произошло, делегация пожелала повторить свое мнение о том, что Комитету необходимо рассмотреть 19 предложений, а затем перейти к обсуждению остальных 26.

36. Делегация Туниса полагала, что предложение Председателя начать с 26 рекомендаций, как приоритетных, является мудрым и ценным и, конечно, не препятствует делегациям рассмотреть остальные 19 на более позднем этапе. Она поблагодарила делегации за комментарии по 19 рекомендациям, обратив внимание на то, что эти комментарии не препятствуют Комитету рассмотреть 26 предложений. Делегация поддержала предложение делегации Индии, поддержанное также Мексикой, обсуждать кластер за кластером.

37. Председатель заявил, что делегация Туниса закончила выступление замечанием, которое представляет собой решение, которое нужно принять. Поэтому работа будет продолжена обсуждением кластера за кластером. Он предпочел бы, чтобы делегации сфокусировали свое внимание на 26 рекомендациях, но поскольку Комитет построит работу кластер за кластером, это позволит взаимодействовать списку 19 рекомендаций со списком 26 без необходимости разграничения этих двух групп предложений. Целью этой работы является обеспечение быстрого восприятия Комитетом предложений, относящихся к перечню 26 рекомендаций таким образом, чтобы Секретариат смог ускорить свою работу в важной области финансовых и людских ресурсов. Работа начнется с кластера «Техническая помощь и создание потенциала». Комментарии могут относиться к перечню из 19 или перечню из 26 предложений, но делегации должны обсуждать или концентрировать внимание на перечне из 26 предложений, по которым ключевые решения должны быть приняты в срочном порядке. Решения в отношении перечня из 19 рекомендаций должны быть также приняты, но Председатель отдает себе отчет в том, что Секретариату необходимо предоставить максимум времени для расчета потребностей в финансовых и людских ресурсах для того, чтобы Комитет смог представить отчет Генеральной Ассамблее по этим вопросам. В конце концов, было принято решение продвигаться кластер за кластером, сконцентрировав внимание на перечне из 26 рекомендаций с перекрестными ссылками на перечень из 19. Председатель особо высказал благодарность делегации Индии за это предложение и последующую за ним поддержку. Он сказал, что на заседании присутствует ряд послов, которые хотели бы сделать вступительные заявления. Таким образом, с согласия делегаций он предоставил слово для вступительных заявлений, которые начинаются, как обычно, с регионального координатора, а затем идут отдельные государства-члены, МПО и НПО.

38. Делегация Алжира, выступившая от имени Африканской группы, сказала, что группа хотела бы подчеркнуть важность, которую она придает повестке дня в области развития, и свою решимость внести свой конструктивный и положительный вклад в дискуссию на этой сессии, которая ознаменована созданием КРИС. Она надеялась, что обсуждения будут пронизаны духом сотрудничества, чтобы достичь консенсуса не только по обсуждаемым вопросам, но также и в отношении конструктивного партнерства по конкретизации принятых рекомендаций. Африканская группа с удовольствием восприняла достижение положительных результатов по повестке дня в области развития и полагала, что фаза реализации рекомендаций является даже еще более важной, чем сам процесс переговоров. Этот успех является плодом духа сотрудничества и ответственности, который царил в течение всего переговорного процесса и который, как надеется группа, будет усиливаться во имя достижения быстрой реализации всех рекомендаций. Эта реализация должна служить улучшению институциональных возможностей, а также усилению научно-технической инфраструктуры развивающихся стран. Подготовка плана действий по развитию, чтобы оно было прочным и эффективным, позволит продвигать международную систему интеллектуальной собственности, которая будет сбалансированной и будет принимать во внимание потребности развивающихся стран. Эта система должна учитывать интересы как развитых, так и развивающихся стран и, в частности, наименее развитых стран. Такая система будет способствовать передаче технологии и стимулированию инноваций, а также могла бы служить в качестве катализатора процесса роста в соответствующих странах. Вот почему ввиду разнообразия последствий интеллектуальной собственности и в рамках реализации рекомендаций Повестки дня в области развития Африканская группа просит, прежде всего, чтобы ее государства-члены извлекли пользу из помощи в отношении подготовки стратегий по интеллектуальной собственности,

которые вплетались в национальные планы развития. Эти стратегии должны покрывать все аспекты развития, а другими словами, способствовать усилению и модернизации институтов интеллектуальной собственности, обучению и взаимодействию между различными государственными и частными институтами, а также национальными институтами интеллектуальной собственности, университетами и исследовательскими центрами. Во-вторых, в отношении оказания помощи в сфере законодательства, выражая удовлетворение помощью ВОИС в форме ее сотрудничества с ВТО, делегация просила, чтобы африканские страны смогли извлекать полную выгоду из опыта ВОИС в деле пересмотра их законов по интеллектуальной собственности, с использованием возможностей применения гибкости или исключений, предусматриваемых соглашением ТРИПС. Развивающиеся страны должны пользоваться гибкостью в той же самой степени, что и развитые страны, когда эта гибкость помогла им на стадии их развития. Делегация сказала, что система ИС должна охватывать национальную политику для того, чтобы закрыть законодательные бреши в антиконкурентной торговой практике. В-третьих, Африканская группа хотела бы просить оказать ей помощь в части улучшения использования соглашений, в частности, по товарным знакам, географическим указаниям, а также по выражениям культуры с целью содействия продвижению своей продукции на экспорт. Наконец, Африканская группа предложила предпринять следующие шаги в сфере инноваций и передачи технологии: (i) оказать поддержку исследовательским и опытно-конструкторским центрам в деле охраны и маркетинга результатов исследований; (ii) помочь африканским странам создать потенциал в плане информационных технологий для того, чтобы исследовательские центры, а также МСП имели бы доступ к базам данных с целью получения патентной и технической информации; (iii) содействовать и облегчать вступление в партнерские отношения университетам и исследовательским центрам с целью использования содержащейся в базах данных информации, в частности, в области сельского хозяйства, биотехнологии и биоразнообразия, а также традиционной медицины. Для того, чтобы осуществить все эти предложения, Африканская группа просила увеличения ресурсов. Поэтому группа призвала к увеличению финансовых и людских ресурсов для того, чтобы содействовать осуществлению других рекомендаций ввиду существующих потребностей, в частности в африканском регионе. Более того, роль, которую играет в настоящее время Секретариат в планировании деятельности по осуществлению повестки дня в области развития, заслужила уважение и высокую оценку всей группы. В отношении этой первостепенной роли группа подчеркнула потребность усиления структуры Секретариата и предоставления ему людских и финансовых ресурсов, необходимых для его работы.

39. Выступившая от имени Азиатской группы делегация Сингапура сказала, что важность повестки дня в области развития понятна по интенсивности обсуждения, с которой государства-члены проводили свои заседания в предшествующие четыре года, а также по 45 рекомендациям в 6 кластерах, которые окончательно были согласованы и приняты консенсусом. Таким образом, создание КРИС предоставило странам существенный шанс интегрировать имеющиеся и новые возможности развития во все сферы деятельности ВОИС. Она сказала, что задача Комитета является всеобъемлющей, которая включает разработку программы работы по реализации принятых рекомендаций, а также контроль, оценку, обсуждение, доклад по этим рекомендациям вместе с дискуссией по интеллектуальной собственности и вопросам развития, по которым приняты решения Генеральной Ассамблеи. Делегация с одобрением отнеслась к внесенным предложениям. Как группа развивающихся стран, Азиатская группа заинтересована в успехе КРИС. Она удовлетворена тем, что внесла свой вклад в процесс, приведший к его созданию путем неофициальных встреч, состоявшихся в Индии и Сингапуре в 2007 г. Если КРИС будет функционировать, как это задумывалось, то страны будут в состоянии сделать большие успехи в осуществлении повестки дня в области развития. В этом отношении Азиатская группа хотела бы подчеркнуть свою решимость работать вместе с Председателем и остальными государствами-членами по созданию надежного фундамента и программы работы Комитета на его вступительной сессии.

40. Делегация Соединенных Штатов Америки от имени группы В поблагодарила Секретариат за его нелегкую работу по подготовке документов для данного заседания. Она подтвердила, что развитие является одной из наиболее важных проблем, с которыми сегодня сталкивается международное сообщество. Продолжающиеся усилия по созданию сбалансированной и эффективной международной системы интеллектуальной собственности могут принести важные и значимые выгоды всем. Делегация приветствовала создание Комитета по развитию и интеллектуальной собственности для контроля, оценки, обсуждения и отчета о реализации перечня, состоящего из 45 предложений, принятых Генеральной Ассамблеей в 2007 г. Группа В надеется на тесное и конструктивное сотрудничество в процессе реализации повестки дня в области развития и будет активно работать, чтобы помочь Комитету в достижении цели в разработке подробной программы работы по реализации 45 принятых рекомендаций.

41. Делегация Китая заявила, что с удовольствием отмечает, что после заседаний ММВ и ВКПДР странам удалось достичь существенного прогресса в вопросе повестки дня в области развития. В ВОИС был создан не только постоянный орган по рассмотрению вопросов развития, но также и обсуждение повестки дня в области развития вступило в фазу осуществления. Она хотела воспользоваться предоставленной возможностью, чтобы выразить надежду, что создание Комитета реально будет способствовать эффективной реализации согласованных предложений. В ходе всех предыдущих заседаний, посвященных повестке дня в области развития, делегация была свидетелем духа открытости и сотрудничества, проявленного государствами-членами во время дискуссий, отметив, что взгляды, касающиеся взаимосвязи между развитием и системой ПИС, по существу были высказаны всеми сторонами, что позволило этим заседаниям пойти на глубокие обсуждения. Нет необходимости говорить, что развитие является самой серьезной проблемой, с которой сталкиваются большое число развивающихся стран. Это также является важным вопросом, вызывающим общую озабоченность международного сообщества. Развитие является и практическим вопросом, на который должны попытаться найти ответ учреждения ООН. Только содействуя развитию, уважая создание и стимулируя инновационные силы всего общества, можно реализовать гармоничное развитие во всем мире. В качестве одного из важных средств содействия развитию система ПИС путем поощрения и охраны изобретений и технических инноваций высвобождает творчество людей и придает бесконечно мотивированные силы для развития стран и сообществ. Нельзя отрицать выполняемую системой ПИС роль в содействии социальному прогрессу и развитию человека. Подпитываемый новыми научно-техническими революциями эффект знаний социально-экономического развития стал даже более важным. Рост национального богатства и улучшения жизни человека основываются все больше и больше на накоплении знаний и применении их в инновациях. В то же время внимание к различию в уровнях развития стран, поиск сбалансированных подходов, которые учитывают интересы всех сторон, и обеспечение полной реализации целей развития, а также адекватной политики для удовлетворения потребностей в развитии развивающихся стран являются коренными вопросами, которые должны со всей серьезностью восприниматься ВОИС и данным Комитетом. Делегация полагала, что в ходе эволюции и подготовки международных норм регулирования ИС не следует пренебрегать различиями в условиях и уровнях развития стран. Степень охраны ПИС должна соответствовать уровню экономического развития страны. Она также считала, что охрана интересов правообладателей должна быть сбалансирована обеспечением интересов государства и что содействие и охрана технических инноваций должна быть в унисоне с содействием в передаче технологий. Как развивающаяся страна Китай придает большое значение вопросу развития и приобрел в течение последних лет некоторый полезный опыт в сфере ПИС, который пошел на пользу его социально-экономическому развитию. Из-за различий в национальных условиях и реальностях Комитет должен пытаться обеспечить более свободную политику для развивающихся стран в сфере ПИС. ВОИС, будучи специализированным учреждением по вопросам ПИС, обязан предоставить эффективную платформу для изучения моделей развития, отвечающих реальным потребностям стран, чтобы была уверенность, что развивающиеся страны на самом деле

получают пользу от системы ПИС и гармонично вписываются в мировую систему. Делегация с удовольствием отмечала усилия и дух сотрудничества, проявленный государствами-членами в ходе предшествующих сессий по обсуждению повестки дня в области развития. Она выразила надежду, что все страны продолжат работу в том же духе сотрудничества и единения и на этой сессии, предприняв совместные усилия по поиску общих параметров и придя к консенсусу по кластеру А, который был бы приемлем для всех, что создало бы положительный сдвиг в реализации согласованных предложений и привело бы к реальной выгоде для стран. Делегация, как всегда, привержена конструктивному подходу и активному участию в обсуждении повестки дня в области развития.

42. Делегация Аргентины, выступившая от имени делегаций Аргентины, Боливии, Бразилии, Кубы, Доминиканской Республики, Эквадора, Египта, Ирана, Кении, Перу, Южной Африки, Танзании, Уругвая, Венесуэлы и Сьерра Леоне, выразила мнение, что успех в создании Комитета явился результатом конструктивного духа и ответственности, проявленными всеми делегациями, и надеялась, что таким же духом будет пропитана и будущая работа КРИС. Она отметила, что была удовлетворена тем, что Генеральная Ассамблея ВОИС 2007 г. одобрила консенсусом рекомендации, охватывающие все шесть разделов повестки дня в области развития. Делегация присоединилась к мнению Африканской группы, что фаза реализации рекомендаций является столь же важной, как и процесс переговоров, приведший к их принятию. Она указала, что без сомнения они стоят перед большим вызовом и что для Комитета следующим шагом вперед будет подготовка подробной программы работы полного осуществления согласованных рекомендаций. Делегация ожидает проведения существенной работы в отношении 45 рекомендаций в ходе заседания Комитета, выразив пожелание, координировать повестку дня в области развития во всех органах организации. Делегация подчеркнула решимость «Друзей развития» участвовать в конструктивном диалоге, результатом которого будет улучшение взаимопонимания и сокращение разногласий по ключевым вопросам сессии Комитета, добавив, что они внесли на рассмотрение неофициальный документ с предложениями по реализации рекомендаций, выразив при этом озабоченность в связи со слишком широким спектром рекомендаций, которые необходимо рассмотреть во время двух официальных сессий Комитета, запланированных в 2008 г. В этой связи делегация заявила, что они убеждены в том, что для ускорения процесса реализации 45 рекомендаций работа в разной форме могла бы быть продолжена и между сессиями, например, в виде неофициальных консультаций, семинаров и т.д. Она информировала о своем желании обсудить предложения по этому вопросу. Она также сказала, что очень важно, чтобы различные комитеты ВОИС были проинструктированы подтвердить принципы повестки дня в области развития в нормотворческой деятельности и других кластерах, которые имеют отношение к работе каждого комитета. Делегация ожидала, что необходимые финансовые и людские ресурсы будут выделены для успешного выполнения Повестки дня ВОИС в области развития, и что принятие Программы и бюджета на 2008 – 2009 гг. является важным шагом в направлении консолидации средств, выделяемых для повестки дня в области развития. Она подчеркнула, что включение элемента развития в ВОИС является высоким приоритетом для «Друзей развития», а сама ВОИС расширит свой вклад в достижение целей развития в качестве специализированного учреждения системы ООН. В заключение делегация выразила надежду, что выполнение рекомендаций поможет достижению вышеупомянутых целей.

43. Делегация Чили, представлявшая ГРУЛАК, приветствовала решение Генеральной Ассамблеи 2007 г. о создании КРИС для дальнейшего включения элемента развития в работу ВОИС. Она выразила свою приверженность процессу и желание внести конструктивный вклад в успешное обсуждение вопросов.

44. Делегация Словении, выступившая от имени Европейского Сообщества и его 27 государств-членов, выразила свое удовлетворение по поводу создания КРИС, заметив, что без самоотверженного труда Председателя и его эффективного руководства Комитета бы не было.

Она сказала, что Европейское Сообщество и его государства-члены также хотели бы выразить признательность Секретариату ВОИС за его упорный труд, который способствовал успешному процессу, приведшему к созданию Комитета, и за работу по подготовке документов в ходе этого процесса. Делегация заявила, что развитие, связанное с интеллектуальной собственностью, является одним из наиболее важных вызовов современности, и приветствовала серьезное намерение ВОИС уделять этому вопросу должное внимание. Она указала, что КРИС является крупной вехой, отражающей вышеупомянутое намерение, и что это позволит государствам-членам наметить соответствующие и осязаемые меры. Делегация сказала, что ее намерением является осознанное и конструктивное участие в работе Комитета, напомнив, что важная работа была проделана во время заседаний ВКПДР и что, наконец, они могут сфокусировать внимание на реализации принятых предложений. Она выразила свое убеждение в том, что дух сотрудничества, помогший придти к успешному результату и к принятию повестки дня в области развития, будет по-прежнему направлять их работу в Комитете и в ВОИС в целом. Делегация отметила, что Европейское Сообщество и его государства-члены будут внимательно прислушиваться к мнениям всех групп и отдельных делегаций в надежде, что, работая в унисон, они смогут найти общую платформу для достижения консенсуса.

45. Делегация Таиланда присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Сингапура от имени группы АСЕАН, остановившись на следующих вопросах. Во-первых, она указала, что они начинают фазу реализации согласованных предложений, что само по себе является бросающимся в глаза достижением и кардинальным шагом, поскольку стало кульминацией четырехлетней тяжелой работы, проделанной всеми присутствующими в этом зале делегациями. В этом контексте делегация призвала всех воспользоваться возможностью, чтобы процесс приблизил их к созданию более справедливой и честной системы ИС. Во-вторых, делегация заявила, что обсуждая ИС и развитие, всегда необходимо иметь в виду, что у медали есть две стороны: с одной стороны, имеем важный вопрос предоставления надлежащей охраны ИС, а с другой, - цели развития и политика государства. Она заявила, что твердо уверена в том, что ИС не должна просто рассматриваться в качестве инструмента для охраны инновационных идей, а в качестве инструмента развития и создания некоего уровня игровой площадки для всех стран. В-третьих, делегация указала, что результат работы КРИС будет определяться их усилиями как в Женеве, так и по возвращению в свои столицы, поэтому все зависит от того, как делегации построят процесс своей работы. Она подчеркнула свою уверенность в том, что процесс, связанный с проведением оценок будет составлять ключевую часть их национальной ИС вместе со стратегией развития, добавив, что эти оценки будут очень полезны для развивающихся стран, а их развитые партнеры должны в этом им помочь. В-четвертых, делегация высказала благодарность Секретариату за его трудную работу по объединению документов, раскрытию деятельности, предпринятой в отношении 19 предложений, а также по предлагаемой деятельности относительно оставшихся 26 рекомендаций. Она указала, что документ служит им хорошей основой для выработки подробной программы работы и координации этой деятельности в различных органах ВОИС. Делегация поддержала все согласованные предложения, отметив, что некоторые отдельные предложения, например, относящиеся к доступу к знаниям и технологии и их распространению в развивающихся странах, представляют для нее ключевой интерес. Она высказала свой интерес в ускорении процесса по охране генетических ресурсов, традиционных знаний и фольклора, а также в вопросе использования гибкостей соглашения ТРИПС, с удовлетворением и благодарностью отметив, что Секретариат быстро и эффективно откликнулся в отношении просьб Таиланда, используя свои программы технической помощи. Делегация сказала, что усилия по созданию потенциала очень важны для улучшения понимания общественности и укрепления национальной структуры ИС. Тем не менее, она заявила, что повестка дня в области развития находится за пределами всех конкретных проектов и в фазе реализации должна предполагать сконцентрированные усилия всех заинтересованных участников. Делегация придавала большое значение тому факту, что ИС стала пронизывающим все сферы вопросом, обсуждаемым на многих различных международных мероприятиях, включая ВОИС, ВТО, ВОЗ и ЮНКТАД,

признающих, что ВОИС необходимо играть лидирующую роль по этой проблеме. Она подчеркнула, что ВОИС не сможет выполнить эту задачу в одиночку и по этой причине необходимо уделять особое внимание предложениям, которые требуют интенсивного сотрудничества ВОИС с другими учреждениями для выработки согласованной политики. Делегация выразила мнение, что обсуждаемые в КРИС вопросы требуют глобального партнерства и что развивающимся и развитым странам необходимо работать совместно, чтобы содействовать доверию, взаимопониманию и сотрудничеству между ними во имя достижения общих целей и наилучшего использования системы ИС на благо их населения. Она высоко оценила тот факт, что государствам-членам ВОИС удалось достичь консенсуса по повестке дня в области развития, и выразила надежду, что КРИС сможет сохранить те же самые дух и энергию, чтобы сделать следующий шаг.

46. Делегация Египта заявила, что новый Комитет представляет собой успех в создании справедливой системы интеллектуальной собственности, поскольку позволит им охранять права интеллектуальной собственности, а также охранять интересы их населения. Она сказала, что хотя обсуждения повестки дня в области развития были длительными, поскольку предварительные предложения были внесены еще в 2004 г., она полагала, что они все еще находятся в начале своей работы. Делегация подчеркнула, что полученные ранее значительные результаты позволяют им перейти к фазе реализации Повестки дня ВОИС в области развития, и это является важным вызовом, требующим конструктивного отношения во имя достижения целей развития. Она указала, что это будет основным критерием успеха в выполнении задачи, поставленной перед ними Генеральной Ассамблеей. Делегация сказала, что была рада сделать предложения группе «Друзей развития» вместе с рекомендацией по деятельности, которые могли бы быть приняты ВОИС в качестве совета как реализовать повестку дня в области развития. Она выразила надежду, что предложения, а также предложения других стран представляют собой хорошую основу для обсуждения на первой сессии КРИС, подтвердив свое убеждение в том, что реализация предложенной странами деятельности не обязательно означает, что элементы повестки дня в области развития являются менее важными. Делегация обратила внимание на тот факт, что для нее повестка дня продолжается и является источником вдохновения, позволяющим им осуществлять рабочие планы и другую деятельность, которая может возникнуть внутри многосторонней системы по охране интеллектуальной собственности. Она присоединилась к выступлениям Африканской группы и группы «Друзей развития», подтвердив свою решимость продолжать сотрудничество с Председателем и государствами-членами в конструктивном плане с тем, чтобы работа Комитета была успешной. В заключение делегация поблагодарила Секретариат не только за организацию работы Комитета, но также и за его активный вклад в повестку дня в области развития.

47. Делегация Южной Африки поддержала выступление делегации Алжира, сделанное от имени Африканской группы, а также выступление Аргентины, сделанное от имени «Друзей развития», указав, что повестка дня в области развития – это процесс, пронизывающий многие сферы деятельности, и вероятно, внесет существенные коррективы в реформу глобальной системы ИС, в которой со временем возникнет ожидаемый баланс. Выступление делегации было основано на понимании, что Секретариат ВОИС уже в самом начале процесса рассмотрения повестки дня в области развития предпринял некоторые действия и запустил программы, большинство из которых воплощены в 19 рекомендациях, отобранных для немедленного осуществления. В этой связи делегация указала на необходимость переориентирования и перефокусирования деятельности для создания взаимодействия с целью максимизации воздействия развития, заявив, что реформа технической помощи на практике означает, что для руководства планирования, самой работы и оценки деятельности по оказанию помощи будут созданы согласованные общие рамки, и такие четкие рамки, установленные государствами-членами ВОИС, будут представлять собой важную платформу, на основе которой страны-получатели помощи, страны-доноры и исследователи будут конструктивно критиковать и давать оценку деятельности ВОИС. Она указала на факт, что расширение прозрачности неизбежно приведет к подотчетности в плане эффективности и выделения и

использования ресурсов. Делегация выразила мнение, что эти рамки смогут помочь странам-получателям лучше формулировать свои просьбы в ВОИС, а в долгосрочном плане повысить ответственность стран-получателей за фазы планирования, проведения работ и оценки программ. Она отметила, что была бы удовлетворена, если появились бы новые требования, основанные на развитии, которые необходимы для стадий инициирования, проведения переговоров и оценки подготовки договоров и другой нормотворческой деятельности. Делегация добавила в этой связи, что нормотворчество означает, что будут разрешены в большей степени, чем это делалось ранее, обязательные процедуры, предваряющие переговоры, чтобы дебаты о четких целях, объемах и содержании предлагаемых договоров были более оживленными. Она сказала, что кому-то может показаться, что это приведет к дополнительной потере времени до того как начнут формулироваться положения договора, однако это сократит тенденции к развалу переговорных процессов при подготовке договоров после многолетних дискуссий. Делегация подчеркнула, что перечень принципов, упомянутых в повестке дня в области развития, вероятно, будет играть важную роль в улучшении прозрачности при подготовке договоров ВОИС и общей отчетности и приведет к укреплению ВОИС, повышению ее легитимности на благо всех государств-членов ВОИС и других заинтересованных в ней участников. Она отметила, что была воодушевлена согласием рассмотреть деятельность по передаче технологии, и что в этом отношении ВОИС окажет поддержку своим государствам-членам в изучении политики в сфере ИС, необходимых инициатив по содействию передаче технологии, а также мер, которые могли бы принять развитые страны по продвижению передачи технологии со своих территорий. В этом отношении делегация указала на некоторые меры, которые можно было бы ожидать от партнеров развивающихся стран в их усилиях по передаче технологии в развивающиеся страны. Например, развитые страны могли бы рассмотреть вопрос стимулирования фирм, передающих технологии в развивающиеся страны, как это часто делается в развитых странах для фирм, которые передают технологии в менее развитые регионы своей страны, а также стимулирования предприятий, проводящих обучение по курсу научного машиностроения, и обучение получивших образование в области менеджмента выпускников из развивающихся стран, чтобы их знания могли быть использованы в сфере разработки технологий. В заключение делегация сказала, что с воодушевлением воспринимает возможность содержания в новой повестке дня оценки действенности работы ВОИС, в рамках которой от ВОИС ожидается подготовка ежегодного обзора и разработка механизма оценки направленности развития всей программной деятельности, включая техпомощь и создание потенциала, добавив, что в этом контексте обзор и механизм оценки будут содержать особые точки отсчета и показатели, что усилит деятельность ВОИС в плане объективности оценок воздействия работы Организации на развитие.

48. Делегация Польши поддержала выступления делегаций Словении и Румынии, сделанные соответственно от имени Европейского союза и от имени группы государств Центральной Европы и Балтии. Она указала, что создание Комитета и его первая сессия знаменуют важный шаг в направлении реализации повестки дня в области развития, принятой Генеральной Ассамблеей в 2007 г. Делегация сказала, что Польша гордится своим активным участием в прошлом году в качестве координатора группы, приведшим к окончательному консенсусу, заявив, что ее намерением является продолжение активного участия в работе Комитета. Она была убеждена, что КРИС внесет весомый вклад в работу Организации, усилив ее настоящую роль в качестве специализированного учреждения в области ИС. В этой связи делегация поблагодарила всех тех лиц, которые привели их к созданию Комитета, дав высокую оценку настойчивости авторов первоначальной идеи, а также группе «Друзей развития», которая явилась ее мотором. Она напомнила, что на данной стадии важным является превращение КРИС в мощный форум по сотрудничеству всех государств-членов для того, чтобы они все стали в равной мере участниками Повестки дня ВОИС в области развития. В заключение делегация заявила, что возлагает большие ожидания на две сессии 2008 г., однако в то же время осознает, что стоящий перед ними вызов требует наличия духа сотрудничества в начале работы этого нового органа.

49. Делегация Швейцарии отметила трудность стоящей перед ними задачи по реализации 45 рекомендаций, касающихся интеллектуальной собственности и развития, поблагодарив Председателя и Секретариат за их уже выполненную работу. Она указала, что перед ними находятся два документа, содержащие большое количество предложений по осуществлению 45 рекомендаций, и что в первый день работы Комитета она не хотела бы затрагивать детали, а пожелала ограничиться лишь общими замечаниями. Делегация сказала, что в качестве специализированного учреждения ООН по интеллектуальной собственности ВОИС следует продолжать вносить ценный вклад в охрану интеллектуальной собственности. Она заявила, что интеллектуальная собственность не является самоцелью, а представляет собой полезное средство культурного и социально-экономического благосостояния людей и целых народов и должна быть использована в качестве средства усиления развития. Однако ресурсы ВОИС не безграничны. В документах, представленных Секретариатом и Председателем, отсутствует один важный элемент: требуемый бюджет для предлагаемой деятельности. Делегация подчеркнула, что будущий план подразумевает распределение ролей среди различных актеров, а также временные рамки реализации, а для проведения этой работы было бы полезно дополнить существующие документы приложением, в котором была бы прописана вся деятельность ВОИС в области развития по каждому кластеру. Она отметила, что такой документ позволил бы им лучше использовать существующие в ВОИС механизмы, которые плодотворно служили в прошлом до того, как запускать новые проекты. Делегация сказала, что при рассмотрении предлагаемых проектов, необходимо быть осторожными и не проявлять излишних амбиций в желании выполнить сразу все программы, добавив при этом, что крайне важно, чтобы будущая программа работы закончилась успешным завершением деятельности конкретными результатами их работы. Она заявила, что они проделали значительный объем работ в рамках повестки дня в области развития, однако предстоит еще сделать очень много и на первой и на второй сессиях Комитета в 2008 г. Она также подтвердила свое желание посвятить себя работе в том же духе компромисса, который был до сих пор характерной чертой процесса, выразив уверенность, что дух сотрудничества окажет им помощь в выполнении их задачи. Делегация закончила свое выступление заверением Председателю, что он может полагаться на ее поддержку и решимость активно и конструктивно участвовать в работе Комитета.

50. Делегация Японии приветствовала факт, что после нескольких лет тяжелой работы Председателя, государств-членов и Международного бюро дискуссия по Повестке дня ВОИС в области развития принесла плоды в виде единогласного принятия 45 предложений на сессии Генеральной Ассамблеи в 2007 г. и создания КРИС. Она искренне надеялась, что принятые предложения будут надлежаще и своевременно реализованы и что эти достижения положительно и конструктивно скажутся на работе всей Организации. Делегация сказала, что Япония хочет продолжать играть активную роль в различных обсуждениях в рамках нового органа и что она хотела бы сделать несколько общих замечаний по вопросам развития. В связи с ИС и развитием она заявила, что ИС является тем активом, который предоставляет возможность развивающимся странам достичь устойчивого экономического роста, указав, что Япония, как и другие страны, достигшие экономического развития путем использования ИС, считает важным для каждой страны, а особенно для развивающихся стран, установить свой собственный цикл ИС, состоящий из создания инновации, охраны такой инновации, как права на ИС, использования таких прав на ИС для извлечения прибыли и последующего инвестирования для создания следующей инновации. Делегация выразила надежду, что КРИС явится хорошим форумом для обсуждения таких практических и полезных вещей для экономического развития, на котором государства-члены поделятся своим опытом и идеями, заявив, что Япония накопила разного рода опыт и взгляды в своей стране по созданию цикла ИС с целью достижения экономического роста. В этом отношении она подтвердила, что Япония сможет внести конструктивный вклад в дискуссию, добавив, что для построения своего собственного цикла ИС, достижения устойчивого роста и создания национального отличительного бренда необходимо давать образование и содействовать повышению качества

людских ресурсов. В этом смысле делегация обратила внимание на факт, что Япония уже длительное время занимается программами по созданию потенциала и оказанию техпомощи, ежегодно внося вклад в ВОИС в размере около 2,5 млн швейцарских франков, т.е. самый большой вклад, вносимый государством-членом ВОИС. Она указала, что благодаря траст-фонду Японии около 3.000 человек прошли обучение и переподготовку у экспертов. Делегация информировала, что Япония планирует увеличить свой вклад еще на 1,1 млн швейцарских франков, если получит одобрение от своего национального парламента, и выразила надежду, что такой дополнительный к традиционному вклад будет эффективно использоваться по каналам ВОИС на деятельность, осуществляемую КРИС. Относительно действий, которые должны быть предприняты в соответствии с принятыми предложениями, она считала важным, чтобы Комитет рассмотрел вопрос о существующих людских и финансовых ресурсах для того, чтобы убедиться, что они эффективно используются. Делегация выразила благодарность Председателю за его усилия по представлению предлагаемой программы реализации на основе принятых предложений, а также Секретариату за его нелегкую работу по подготовке первой сессии.

51. Делегация Ирана (Исламской республики) присоединилась к выступлениям делегации Аргентины от имени «Группы Друзей развития» и делегации Сингапура от имени Азиатской группы, указав, что создание КРИС Генеральной Ассамблеей в 2007 г. явилось очень важным шагом в направлении осуществления фундаментальных прав и интересов развивающихся стран и что Комитет также предоставляет основу реализации мандата ВОИС по содействию творческой интеллектуальной деятельности, а также по облегчению передачи технологии, относящейся к промышленной собственности, развивающимся странам для ускорения их социально-экономического и культурного развития. Она выразила мнение, что осуществление согласованных рекомендаций сдвинет национальные и международные системы ИС в сторону сбалансированных мер в этой области, которые могут быть приспособлены с учетом потребностей развития стран. Делегация полагала, что КРИС следует предложить стратегии по ускоренной реализации всех 45 согласованных предложений, чтобы придти к составлению рабочего плана КРИС. В заключение она сказала, что Комитет мог бы также рассмотреть и воспользоваться системой более широких целей ООН, включая декларацию тысячелетия.

52. Делегация Йемена сказала, что Йемен всегда был активен в дискуссиях, приведших к созданию Комитета во время сессии Генеральной Ассамблеи, выразив надежду, что Комитет сможет участвовать в развитии развивающихся стран и руководить реализацией 45 предложений.

53. Делегация Соединенных Штатов Америки высоко оценила очень глубокие по мысли ответы, приведенные в приложениях к Предварительному отчету о реализации в отношении 19 предложений и к исходному рабочему документу по реализации 26 согласованных предложений. Она выразила мнение, что эти документы содержат подробную информацию о существующих программах ВОИС и деятельности в области развития и охраны прав ИС и что они являются бесценным ресурсом работы Комитета. Делегация напомнила, что за последние три года Соединенные Штаты активно и конструктивно участвовали во всех аспектах обсуждения повестки дня в области развития, что привело к учреждению Комитета, отметив, что поскольку они вступили в новую фазу своей работы, она намерена продолжать быть активной и полностью посвятить себя работе Комитета. Она подтвердила, что очень важно сохранять в поле зрения фундаментальные принципы, которые могут служить как полезное руководство в работе Комитета. Во-первых, делегация указала, что Комитету следует позаботиться о реализации принятых предложений таким способом, который бы полностью соответствовал общему мандату ВОИС, а также специальному мандату Комитета, данному Генеральной Ассамблеей 2007 г. Во-вторых, она сказала, что Комитет должен также заняться реализацией всех принятых предложений таким способом, который бы полностью соответствовал общепринятым в ВОИС процедурам рассмотрения бюджетных вопросов, уделив особое внимание предложениям, которые могут потребовать дополнительных

финансовых и людских ресурсов. В этой связи делегация добавила, что она хотела бы как можно скорее получить от Секретариата обещанные данные о потребностях в финансовых и людских ресурсах, которые необходимы для реализации предложений, поскольку она уверена, что без этих данных невозможно окончательно подготовить программу работы. В-третьих, делегация поддержала предложение Председателя, высказанного им в его вступительном слове, относительно важности для Комитета установить приоритеты на основе предварительного отчета и исходных рабочих документов, подготовленных для первой сессии КРИС.

54. Делегация Индонезии указала, что раздел в документах, относящийся к информации о деятельности по реализации предложений, заслуживает повышенного внимания, поскольку он подготовлен тщательно, полномасштабно и вселяет оптимизм. Она заявила, что развитие является важной *мантрой* для всех стран, а не только для развивающихся, и этому аспекту развивающиеся страны, НРС и страны с переходной экономикой должны придавать большее значение. Делегация выразила мнение, что справедливый режим и внимание приведут к выгодам не только для упомянутых регионов, но и для всех остальных. В отношении технических деталей реализации она надеялась, что Международное бюро продолжит свою прекрасную работу, уделяя большее внимание конкретным потребностям получателей помощи. Делегация отметила, что ряд стран могут встретиться с трудностями в определении своих потребностей в сфере интеллектуальной собственности и развития, однако сказала, что с помощью квалифицированного персонала ВОИС эти трудности могут быть успешно преодолены. Она приветствовала согласие Комитета на данный момент сконцентрироваться на программе работы по реализации оставшихся 26 предложений, каждое из которых имеет свои подходы, свои цели, географический фокус и партнеров. В заключение делегация еще раз подтвердила, что Индонезия будет поддерживать результаты работы нового Комитета, поскольку она хотела бы видеть более продуктивные заседания государств-членов и других заинтересованных участников.

55. Делегация Мексики обратила внимание, что первая сессия КРИС является чрезвычайно важным событием, так как его главная цель – сформулировать программу работы с точки зрения реализации принятых в 2007 г. предложений. Она сказала, что существуют базовые принципы, которые нужно иметь в виду и их придерживаться, однако основой их работы должен быть факт, что здесь, собравшись в одном помещении, они вместе должны найти подходящую формулу содействия развитию в области интеллектуальной собственности развивающихся стран. Делегация указала, что для Мексики важным является рассматривать это как исторический факт, подчеркнув, что она готова работать во имя оказания содействия развивающимся странам и, насколько это возможно, помочь им сотрудничать в КРИС, используя компромиссы для достижения наилучших результатов.

56. Делегация Австралии сказала, что будет работать конструктивно и сотрудничать с Председателем и с другими членами Комитета, а также с Секретариатом ВОИС, чтобы на основе работы ВКПДР достичь осязаемых результатов для развивающихся стран. Она заявила, что Австралия всегда была активным сторонником Повестки дня ВОИС в области развития и продолжает увеличивать свои собственные ресурсы в регионе АСЕАН, в частности, для оказания технической помощи и выполнения программ по созданию потенциала и намерена вносить свой вклад в работу ВОИС. Делегация указала, что Австралия всегда пытается координировать свою деятельность с ВОИС и с другими странами-донорами, чтобы их ресурсы были взаимно полезными и шли бы на пользу Повестки дня ВОИС в области развития. Она также добавила, что в последнее время наблюдается некий положительный результат благодаря совместной деятельности ВОИС с региональными партнерами, которая максимально использует их разнообразные навыки, знания и ресурсы. Делегация упомянула о том, что ожидает конструктивного прогресса в сотрудничестве для достижения целей, поставленных перед ними Генеральной ассамблеей, включая разработку программы реализации всех согласованных рекомендаций и создание эффективных и прозрачных рамок контроля

управления программой работы, включая механизмы по наблюдению, отчетности, оценке и пересмотру согласованной программы и связанными с ней бюджета и ресурсов.

57. Делегация Пакистана сказала, что Повестка дня ВОИС в области развития вызвала большие ожидания, которые при эффективной реализации не только помогут развивающимся странам в полную силу использовать ИС в росте экономики и развитии, но также будут способствовать усилению международного режима ИС, заявив при этом, что будет конструктивно участвовать в обсуждении вопросов по существу.

58. Делегация Соединенного Королевства поддержала выступления делегации Словении от имени Европейского союза и делегации Соединенных Штатов Америки от имени группы В. Она сказала, что принимала конструктивное участие в прошлых дискуссиях по Повестке дня ВОИС в области развития и что она остается твердой сторонницей будущего процесса. Делегация отметила, что для того, чтобы работа ВОИС по ИС и развитию была эффективной, абсолютно необходимо, чтобы разработанный Комитетом план работы содержал как можно больше релевантной информации, добавив, что при одобрении плана работы представление релевантных деталей даст возможность государствам-членам принимать нужные решения. Она указала, что кроме идей по реализации план работы должен включать, *помимо всего прочего*, связь между планом выполнения и целями принятых предложений, ожидаемыми результатами, прогнозом потребностей в людских и финансовых ресурсах, способами оценки результатов реализации плана работы по сравнению с ожидаемым результатом и прогнозом потребностей в ресурсах, методами изменения плана работы в свете вышеуказанной оценки, а также временные рамки выполнения, оценки и изменений. Делегация заявила, что ожидает конструктивного обсуждения с другими государствами-членами с целью выяснения идей по реализации согласованных предложений и согласования способов удовлетворения вышеуказанных требований. Если план работы будет подготовлен именно в таком разрезе, то она уверена, что прогресс будет достигнут путем рекомендации плана работы Генеральной Ассамблее для его одобрения всеми государствами-членами.

59. Делегация Российской Федерации сказала, что создание КРИС произошло благодаря совместным усилиям, предпринятым членами ВКПДР. Она информировала, что готова конструктивно обсуждать все 45 предложений, включенных в документ, чтобы обеспечить достижение консенсуса по всем вопросам, представляющим интерес для членов Комитета.

60. Делегация Бангладеш присоединилась к заявлению Азиатской группы, озвученному делегацией Сингапура, указав, что принятие Повестки дня ВОИС в области развития является знаменательным началом, однако успех работы Комитета заключается в эффективной реализации его рекомендаций. Она сказала, что ключ к успеху находится в решении, каким образом продолжить процесс реализации, и выразила надежду, что будет конструктивно способствовать этому, давая конкретный комментарий по конкретному предложению в подходящий момент. Делегация отметила, что на данной стадии у нее имеются два общих замечания. Первое замечание: отдать предпочтение традиционному подходу по реализации всех предложений, чтобы обеспечить использование ИС как эффективного инструмента содействия инновациям, передаче технологии, создания потенциала и институтов ИС и установления уровня для развивающихся стран по использованию ИС во имя достижения развития. Второе: повысить значение предложений, относящихся к НРС, поскольку они предоставляют выгоды для этой группы стран, которые сталкиваются с самыми большими трудностями в создании потенциала ИС и использовании ИС для стимулирования развития. В этом контексте делегация отдала должное Форуму высокого уровня по интеллектуальной собственности для НРС, который назывался «Создание потенциала и основы знаний в целях достижения благосостояния и социально-культурного развития», проходившего в Женеве 12 декабря 2007 г., и поблагодарила ВОИС за его организацию. Она отметила, что на форуме была одобрена состоявшая из 10 пунктов повестка, озвученная представителями Органа по глобальной координации НРС, и подтвердила, что эта повестка имеет особое значение в

контексте реализации рекомендаций по Повестке дня ВОИС в области развития, относящихся к НРС.

61. Делегация Бразилии поддержала заявление делегации Аргентины, сделанное от имени «Друзей развития», и попросила занести в протокол ее мнение о том, что повестка дня в области развития представляет для них новую точку слияния различных взглядов стран на будущее и на роль ВОИС в качестве учреждения системы ООН, которая должна отвечать как за общие социально-экономические цели ООН, так и за содействие развитию интеллектуальной собственности. Она указала, что некоторая часть содержания, согласованного в 45 рекомендациях, принятых всеми на Генеральной Ассамблее в сентябре 2007 г., представляет интерес для большого количества заинтересованных участников, не входящих в Организацию, а также отражает взгляды некоторых лиц, работающих в самой Организации. Делегация отметила, что существование нового Комитета по развитию и интеллектуальной собственности является исторической возможностью ввести новую фазу для ВОИС, ее членов и для всей системы ИС. Эта новая фаза основана на широком спектре взаимосвязанных вопросов, более подходящих для решения вновь возникающих проблем, вызываемых новыми технологиями, глобализацией экономической и инновационной деятельности, и в тоже время более открытых для воздействия и изучения как изнутри, так и извне. Она сказала, что Бразилия будет продолжать быть конструктивной во имя достижения прогресса в направлении реализации повестки дня в области развития путем тщательной подготовки программы работы, которая справедливым образом будет отражать далеко идущие соглашения, принятые Генеральной Ассамблеей в 2007 г.

62. Делегация Бенина заявила, что задачей Комитета является осуществление поставленных перед ВОИС целей развития. Она также поддержала более раннее выступление делегации Алжира от имени Африканской группы, высказав свое убеждение в том, что ИС не следует понимать как охрану творческих, художественных и культурных изобретений, а как важный инструмент, открывающий доступ к знаниям и обеспечивающий благосостояние населения. Делегация выразила свое удовольствие по поводу создания КРИС в надежде, что реализация принятых в 2007 г. предложений внесет вклад в создание повестки дня, которая будет отвечать конкретным потребностям и законным устремлениям населения стран-членов ВОИС. Она заявила о своей готовности сотрудничать со всеми государствами-членами ВОИС, чтобы пройти кластер за кластером и пункт за пунктом для достижения всех целей повестки дня в области развития.

63. Делегация Ямайки отметила, что ожидает реализации предложений и, в частности, предложений, относящихся к сфере медицины, как связывающему звену между здравоохранением и развитием.

64. Делегация Гвинеи поддержала заявление, сделанное координатором Африканской группы, и высказала решимость не пожалеть усилий во имя успешного выполнения миссии Комитета в интересах государств-членов ВОИС.

65. Делегация Кубы заявила, что изменения в существующей системе охраны интеллектуальной собственности являются необходимостью, признаваемой сегодня многими развивающимися странами. Она присоединилась к заявлению делегации Аргентины, выступившей от имени «Друзей развития», с надеждой, что обсуждения сформируют основу на будущее.

66. Представитель Организации Объединенных Наций сказал, что выступает от имени Бюро Верховного Комиссара ООН по правам человека, являющегося частью Секретариата ООН. Он поблагодарил Комитет по развитию и интеллектуальной собственности за предоставленную возможность сделать несколько замечаний на его первой сессии. Представитель сказал, что Бюро Верховного Комиссара ООН по правам человека (ОНСНР) отвечает за реализацию

программы ООН по правам человека. Международное сообщество дало (ООНЧР) мандат на охрану и содействие законам по правам человека во всем мире, исполнение которого возложено на Верховного Комиссара по правам человека. ООНЧР работает над созданием обстановки осознания и уважения прав человека, давая возможность каждому индивидууму отстаивать свои права и помогая государствам их придерживаться. Он указал, что во время Всемирного саммита в 2005 г. лидеры стран признали, что мир и безопасность, развитие и права человека взаимосвязаны и вместе усиливают друг друга, являясь платформой коллективной безопасности и благосостояния. Представитель сказал, что лидеры стран выразили свою решимость «ввести содействие и защиту прав человека в ранг национальной государственной политики и поддержать дальнейшее распространение прав человека по всей системе ООН, а также более тесное сотрудничество между бюро верховного комиссара по правам человека и всеми другими органами ООН.» Он приветствовал отчет ВКПДР, принятие повестки дня в области развития Генеральной Ассамблеей ВОИС и создание комитета по развитию интеллектуальной собственности, указав, что охрана интеллектуальной собственности могла бы действительно быть мотором содействия развитию и благосостоянию путем продвижения инвестиций в инновационные процессы и, таким образом, вносить вклад, содействуя охране прав человека. Представитель заявил, что международные инструменты по правам человека, такие как всеобщая декларация прав человека признают право каждого пользоваться охраной моральных и материальных интересов, возникающих в результате создания любой научной, литературной или художественной продукции, автор которой, он или она, получают на это право, проистекающее от врожденного достоинства и благородства всех людей. Он сказал, что инструменты прав человека также содержат обязательства государств при охране интеллектуальной собственности поддерживать надлежащее равновесие между личными и общественными интересами с учетом права каждого пользоваться преимуществами научного прогресса и его применением в отношении других прав человека. Представитель указал, что независимые эксперты из совета по правам человека и органы, в административном управлении которых находятся договоры по правам человека, выразили озабоченность по поводу воздействия при определенных обстоятельствах охраны интеллектуальной собственности на право иметь лекарства, как это в полной мере продемонстрировано в дискуссии о доступности важнейших лекарственных препаратов в контексте ТРИПС, право на продукты питания, право на образование, право на использование научного прогресса и права коренного населения. Бюро объявило о своем желании внести вклад в работу комитета, черпая выводы и результаты из механизмов ООН по правам человека, в которых содержатся положения о воздействии политики в области интеллектуальной собственности на различные права человека. Из 19 предложений, которые уже находятся в стадии реализации, ООНЧР хотел бы особенно выделить рекомендацию 35, в которой ВОИС поручается «по запросу государств-членов провести новые исследования по оценке социально-экономического и культурного влияния использования системы интеллектуальной собственности в этих странах». С учетом международно признанных прав человека в социально-экономической и культурной областях ООНЧР призвал государства-члены и Комитет рассмотреть вопрос использования оценки воздействия прав человека в разработке программы работы по реализации рекомендаций.

67. Представитель Африканского союза выступил в поддержку заявления, сделанного делегацией Алжира, как Председателя Африканской группы. Он сказал, что после длительного обсуждения пришло время заняться реализацией рекомендаций, включенных в повестку дня в области развития. Представитель заявил о своей уверенности в том, что реализация даже более важна, чем сами переговоры, и в частности, он сослался на одобрение 45 рекомендаций. Представитель высказался относительно разрыва между развивающимися и развитыми странами, указав, что пытаясь заниматься всеми проблемами, важно сохранить задачи ВОИС, добавив, что обсуждения идут в духе сотрудничества и спокойствия. Он выразил надежду, что Комитет сможет не только прийти к консенсусу по обсуждаемым вопросам, но также и обеспечить взаимовыгодное партнерство для того, чтобы влияние ВОИС равномерно распространялось по всему миру. Представитель заявил, что Африканский союз хотел бы

обозначить конкретные потребности отдельных стран, высказав уверенность, что внесенные Председателем предложения дадут возможность быстро идентифицировать виды деятельности, соответствующие рекомендациям. Он также указал, что предлагаемые виды деятельности позволят Комитету разработать и достичь целей, если у него будут достаточные ресурсы. Представитель отметил, что страны-члены изучили все пути, чтобы вооружить Комитет соответствующими средствами для выполнения своего мандата.

68. Представитель Альянса библиотек по авторскому праву из Соединенных Штатов Америки сказал, что высоко оценивает предоставленную возможность принять активное участие в дискуссии относительно реализации повестки дня в области развития и внести свою лепту в конструктивные усилия государств-членов и Секретариата, проходящей под искусным руководством Председателя. Он заявил, что представляет интересы пяти основных американских ассоциаций библиотек по вопросам авторского права, которые влияют на библиотечное сообщество на национальном и международном уровнях. Представитель с надеждой услышал, что государства-члены признают, что повышение уровня знаний является ключом к развитию и что библиотеки уже давно служат в качестве неких фондов для сохранения и возможно широкого распространения знаний в обществе. Он сказал, что с оптимизмом воспринял намерение государств-членов рассмотреть вопрос о важности включения библиотек в усилия на местном уровне для оказания техпомощи и создания потенциала, которые будут служить для продвижения целей информационной грамотности и сбалансированного подхода к охране интеллектуальной собственности. Представитель заявил, что поддерживая прочное общественное достояние, разумные ограничения и исключения для целей образования, эрудиции, творчества и доступа к знаниям и технологии для содействия инновациям, библиотечное и архивное сообщество готово внести вклад в полной мере для выполнения задачи ВОИС и ее государств-членов по реализации рекомендаций.

69. Представитель Ассоциации электронной информации для библиотек заявил, что его ассоциация является международным фондом, дающим возможность пользователям библиотек из развивающихся стран и стран с переходной экономикой иметь доступ к знаниям путем переговоров с коммерческими издателями о предоставлении справедливых лицензий на электронные ресурсы, а также путем поддержки созданию сильных национальных библиотечных консорциумов, создания потенциала по вопросам авторского права, распространения знаний альтернативными способами, такими как открытый доступ к процессу публикаций и открытый источник программного обеспечения для библиотек. Он приветствовал принятие 45 согласованных предложений на сессии Генеральной Ассамблеи в 2007 г., которое, по его словам, открыло эру нового диалога по вопросу связи между интеллектуальной собственностью и развитием. Представитель также поддержал создание Комитета, который должен разработать программу работы по реализации принятых рекомендаций, а также отслеживать и подготавливать отчеты об их выполнении, выразив признательность за предоставленную возможность внести вклад в дискуссию. Он полагал, что НПО продемонстрировали, что способны внести положительный вклад, делясь своим практическим опытом и знаниями специалистов. Представитель согласился с комментариями делегаций Бразилии, Чили и Южной Африки в отношении 19 предложений, подлежащих немедленной реализации. Он считал, что эти предложения могут потребовать дальнейшего изучения в течение этой недели. Например, в предложении номер один говорится, что техническая помощь должна быть направлена на развитие и оказываться по запросу. Представитель указал, что важно, чтобы в запланированной деятельности были отражены цели и дух повестки дня в области развития. Он привел 2 примера: региональные и национальные семинары в сфере авторского права должны представлять интересы всех заинтересованных участников, включая интересы библиотек и публики. А программа должна придавать одинаковый вес гибкости, такой как исключения и ограничения, и значению общественного достояния. Рекомендации 8 и 9 должны учитывать приоритеты и специальные потребности развивающихся стран, о которых идет речь в программе ВОИС по технической помощи, а также содержать совет в отношении понимания и использования гибкостей, упомянутых в

соглашении ТРИПС. Представитель сказал, что если, например, НРС сделает приоритетным увеличение количества подготовленных докторов и медсестер для достижения целей развития тысячелетия, она может форсировать свой сектор образования и обучения. Одним из направлений в политике могло бы быть обеспечение того, что надлежащие и адекватные исключения и ограничения прописаны в национальных законах по авторскому праву для поддержки образования и библиотек, от которых всецело зависят студенты в развивающихся странах и НРС, черпающих оттуда учебный материал. Он заявил, что Ассоциация электронной информации для библиотек была бы рада предоставить свой опыт и знания по программе технической помощи и в соответствии с принципами прозрачности в рекомендации 4 по любому из приоритетов, если страны-члены ей это доверят. Представитель указал, что следит за повесткой дня в области развития в течение 3-х последних лет и что члены Ассоциации, находящиеся в 50 развивающихся странах и странах с переходной экономикой, весьма удовлетворены проделанной работой.

70. Представитель Фонда электронного фронта (EFF) сказал, что выступает от имени этого фонда и его 12.000 индивидуальных членов. Он отметил, что обсуждение вопроса реализации 45 рекомендаций находится под пристальным вниманием широких кругов, находящихся за пределами Женевы, поскольку создание сбалансированных правил, регулирующих ИС, которые отвечали бы потребностям всех людей, является вопросом всемирного значения. Представитель напомнил, что он принимал участие во всех заседаниях, посвященных повестке дня в области развития, а сегодня он хотел бы прокомментировать 4 вида рекомендаций, оказывающих воздействие на деятельность ВОИС. Во-первых, он поддержал рекомендации в адрес ВОИС, касающиеся содействия разработке норм для охраны общественного достояния, и которые углубляют анализ последствий и выгод поддержки этого общественного достояния (номер 16), пояснив, что прочное общественное достояние является ценным источником творчества для будущих свершений и основой для образования, научных знаний и инноваций. Он также выступил в поддержку рекомендаций по нормотворчеству для обеспечения национального суверенитета государств-членов в области исключений и ограничений, необходимых с учетом уровня развития страны, принимая во внимание потенциальную гибкость, заложенную в международных соглашениях по ИС. Представитель сказал, что ВОИС могла бы играть ключевую роль в реализации рекомендаций В 20, В 17 и 22 путем разработки руководств-справочников для государств-членов по вопросу о том, как они могли бы охранять общественное достояние и существующие исключения и ограничения из авторских прав против посягательств, путем снятия чрезмерной правовой охраны мер технической защиты, путем предоставления информации о механизмах идентификации работ, ставших общественным достоянием, и путем подготовки обзора о различных видах подходов, применяемых государствами-членами по облегчению доступа к аутентичным авторским произведениям и их использования. Он добавил, что ВОИС могла бы предоставлять государствам-членам информацию о пользе инноваций, образования и научных исследований, применяя политику открытого для общества доступа, такую, например, как принятую USNIH в январе 2008 г., которая потребовала государственного финансирования научных исследований, которые должны быть сданы в центральное государственное хранилище и доступны в режиме реального времени «online». Представитель сказал, что для содействия доступу и созданию потенциала на основе существующих исследований ВОИС могла бы провести изучение разнообразных приемов государственной политики по доступу, которые в настоящее время рассматриваются в Соединенных Штатах Америки, Европе, Австралии и Канаде, с целью оказания помощи государствам-членам в определении, как они могли бы наилучшим образом использовать государственные инвестиции в научные исследования для содействия инновациям. Во-вторых, он сказал, что поддерживает дискуссию по вопросу, как облегчить доступ к знаниям и технологии, как поощрять творчество и инновации и как содействовать рассмотрению аспектов ИКТ, влияющих на рост экономики и развитие, относящихся к ИС, содержащихся в рекомендациях 19 и 21. Доступ к знаниям требует доступа к новым инновационным ИКТ, что способствует открытому обмену знаниями, например, в части насыщенных информацией содержательных баз данных, поисковых инструментов в

Интернете, совместных инструментов, таких, например, как использование Wiki для создания всемирной энциклопедии в режиме «online» - Википедии, мобильных устройств для передачи содержания. Представитель сказал, что важным является то, чтобы национальные законы и международное регулирование по авторскому праву создавали благоприятную среду для технологических инноваций и развития человека. Он рекомендовал, чтобы ВОИС создал открытый форум для специалистов, занимающихся вопросами развития, с участием представителей промышленности, образования и ИКТ, чтобы проанализировать относящиеся к ИС препятствия технологическим инновациям, улучшению инфраструктуры и использованию ИКТ, отвечающих целям развития системы ООН и сокращающих разрыв в развитии в соответствии с рекомендациями В22 и С24. В-третьих, Представитель приветствовал рекомендации, связанные с использованием исследований, основанных на доказательствах, для нормотворчества и разработки политики, а также для улучшения способности ВОИС давать объективные оценки влияния своей деятельности (рекомендации 38 и 33). Он сказал, что, поскольку в недавних обсуждениях на постоянном комитете по авторскому праву обнаружилась противоречивость, которая проявилась в вошедшем в силу договоре ТРМ для вещателей, он считает, что все стороны извлекут пользу из независимой оценки экономической и социальной цены реализации таких новых обязательств. Представитель указал, что он поддерживает принятие конкретных мер по обеспечению прозрачности в ВОИС деятельности по оказанию технической помощи и нормотворчеству согласно рекомендации 5. Он заявил, что отдает себе отчет в том, что программа ВОИС по оказанию технической помощи обычно основывается на типовом законе по авторскому праву, содержащем ряд недостатков. Этот типовой закон исчез с веб-страницы ВОИС. Как часть обязательств по прозрачности, воплощенных в рекомендации 5, представитель ожидал, что типовой закон ВОИС по авторскому праву вместе с рабочим документом, который содержит толкования и гибкость, будут размещены в общедоступном разделе по технической помощи на веб-странице, как это приводится в матрице Секретариата.

71. Представитель Третьей Всемирной сети (TWN), приветствовав создание Комитета, заявил, что принятие 45 предложений, охватывающих широкий спектр областей деятельности ВОИС, указывает на то, что необходимо провести большую работу по ориентации ВОИС в направлении развития. Он сказал, что собирается сфокусировать свое выступление на кластерах по технической помощи и нормотворчеству, отметив, что в Предложении 1 говорится, что техпомощь будет оказываться с учетом приоритетов и конкретных потребностей развивающихся стран и особенно НРС. Было бы полезно знать, какая используется методология или инструменты при определении потребностей и приоритетов. Представитель сказал, что в данное время имеется очень мало информации в отношении инструментов. Что известно, сказал он, это то, что ВОИС при оказании помощи в области законодательства предлагает около 8 законов по различным категориям ИС: патентам, товарным знакам и недобросовестной конкуренции, промышленным образцам и другим, всем связанным в один единственный акт. Он указал, что принятый ВОИС подход годится для стран, у которых имеется потенциал, но из его опыта многие развивающиеся страны испытывают большие трудности в оценке сложностей законодательства по ИС. Представитель заявил, что, по его мнению, такой подход не отвечает конкретным требованиям и приоритетам развития. Кроме того, нужны рамки, которые направляют оказание техпомощи, ориентированной на развитие. За этими рамками нужно следить, регулярно их оценивать с целью обеспечения, чтобы техпомощь продолжала отвечать потребностям в развитии развивающихся стран. Вторым вопросом, который он хотел бы осветить, является прозрачность предоставления технической помощи. Представитель внес два предложения. Во-первых, шаблон, используемый в качестве основы предоставления правовой помощи развивающимся странам и НРС, должен быть размещен на веб-странице ВОИС. Он сказал, что столкнулся с несколькими случаями, когда ВОИС, предоставляя правовую помощь, включала положения, выходящие за рамки соглашения ТРИПС, а это помимо всего прочего могло препятствовать доступу к медицинским препаратам. Во-вторых, полная информация, такая как повестка дня, фамилии докладчиков, список участников, результаты всего мероприятия, организатором или спонсором которого

была ВОИС, должна быть размещена на веб-сайте и доступна для широкой общественности как можно быстрее. Учитывая конфликт интересов, присущий всем мероприятиям ВОИС, должно осуществляться надлежащее представительство и участие гражданских общественных организаций. Представитель отметил, что в данное время в режиме «онлайн» предоставляется лишь весьма незначительная часть информации, относящаяся к большому количеству национальных, региональных и других мероприятий, организуемых ВОИС. Он сказал, что в области нормотворчества он поддерживает предложение «Друзей развития» о включении рекомендаций 15, 16, 17, 21 и 22 в правила процедуры таких органов ВОИС как ПКТЗ, ПКПП, МПК и ПКАП в качестве приложения.

72. Представитель Knowledge Ecology International заявил, что каждый согласится с утверждением, что миссия ВОИС заключается не только в простом распространении прав интеллектуальной собственности. Такие проекты как доступ к знаниям, следствия и выгоды богатого и доступного общественного достояния, а также стратегии по борьбе со злоупотреблениями правами и другие меры по охране интересов государства тоже являются частью повестки дня. Поэтому необходимы продуманные оценки новых методов поддержки творчества, включая такие, которые основаны на открытости, последовательных инновациях и сотрудничестве. В отношении рекомендации о доступе к знаниям он приветствовал предложение «Друзей развития» об организации дискуссий с участием соответствующих международных организаций и неправительственных организаций. Первоначальное предложение, внесенное в 2004 г., предполагало разработку договора о доступе к знаниям и технологиям. Представитель считал, что открытый форум был бы первым шагом в правильном направлении. Дополнительные меры должны включать проведение обсуждений в рамках постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам. Он указал, что на следующей неделе SCCR рассмотрит вопрос ограничений и исключений в области авторского права, а потому дискуссия по потенциальному договору о доступе к знаниям и технологиям пойдет на пользу работе Комитета, добавив, что, например, для ВОИС могло бы быть интересным рассмотреть вопрос о глобальных нормах, направленных на облегчение доступа к оставшимся без авторов произведениям или на содействие развитию международных услуг для слепых или дистанционного обучения. Представитель приветствовал принятие рекомендации 36, призывающая ВОИС к обмену опытом по открытым совместным проектам, таким как проект определения генома человека, а также по моделям ИС. Он надеялся, что ВОИС проведет форум по регулированию антиконкурентной практики как в области патентов, так и авторского права, и рассмотрит проблемы, связанные с реализацией статьи 40 соглашения ТРИПС. Большая часть дискуссии по повестке дня в области развития касается вопроса воздействия оценок, в связи с чем представитель рекомендовал Секретариату подготовить обзор систем, используемых государствами-членами при проведении оценок воздействия и экономического анализа в сфере правовых норм интеллектуальной собственности и практики. Он предложил, чтобы ВОИС создала систему, которая могла бы давать ответы на запросы, поступающие от государств-членов.

73. Представитель Международной федерации фонографической промышленности, представляющей 1450 продюсеров в 78 странах, находящихся на всех стадиях развития, заявил, что выступает от имени коалиции, в которую входят 13 основных международных НПО, представляющей создателей всей цепочки творческого ремесла, включая музыкантов, исполнителей, издателей, производителей звукозаписей и аудиовизуальных произведений. Он привлек внимание Комитета к утреннему совместному заявлению о позиции Коалиции в поддержку творчества и развития, добавив, что в этом заявлении освещен значительный вклад творческих отраслей промышленности не только в культуру и качество жизни, но также и в местную экономику. Представитель подчеркнул важность поддержки стимулов для творцов творить, указав, что рамки интеллектуальной собственности создают мотивацию и стимулируют социально-экономический рост как развитых, так и развивающихся стран. Он поддержал создание условий, которые способствуют творчеству и помогают творцам вносить свой самый весомый вклад в социально-экономический рост. Представитель указал, что их

совместное заявление включает подробный комментарий по конкретным предложениям и что Коалиция в поддержку творчества и развития внесет свой вклад в дискуссию по предложениям на данной встрече.

74. Представитель Международной федерации ассоциаций кинопродюсеров сказал, что его ассоциация является ведущим членом Коалиции в поддержку творчества и развития. Он также сказал, что федерация представляет кинопроизводителей и производителей звукозаписей во всем мире, большинство из которых являются МСП, борющиеся с экономическими рисками и выпускающие фильмы в тех областях, где ресурсы на их производство весьма скудны и где незаконное копирование и распространение основательно подрывают творчество и их экономическую жизнеспособность. Поэтому информированной точкой зрения этих борющихся за выживание кинопроизводителей является то, что авторское право и смежные права отвечают социально-экономическому развитию МСП, стоящих перед лицом этих серьезных вызовов. Он добавил, что те кинопроизводители, которых он знает и ежедневно им помогает, не хотят быть пассивными получателями творческих произведений, созданных в других странах. В странах с умеренным уровнем экономического развития они уверены, что должны обладать возможностью внести свой полноценный вклад в культурное многообразие, включая выражения своей собственной культуры, путем такого мощного средства как кино. Они считают, что авторское право и смежные права в значительной мере помогают им в достижении этих целей, охраняя и обогащая их творчество. Представитель выразил надежду, что будущий план работы ВОИС по реализации 45 предложений и другой деятельности сохранит в своей сути практический ориентированный на результат фокус в интересах творческих работников. Он заявил, что на следующий день его федерация при содействии Миссии Постоянного представителя Уругвая продемонстрирует кинофильм из Уругвая, являющийся наивысшим уровнем международного сотрудничества с участием Бразилии, Уругвая, Перу, Франции и Испании. Представитель сказал, что фильм называется *“Туалет Папы”*, поспешив пояснить, что это название является чистым совпадением и что эта комедия является серьезным фильмом по своей сути, содержащим социальную критику и несущим послание надежды. Это является прекрасной демонстрацией того, что может быть достигнуто небольшим фильмом из развивающейся страны, представленным вниманию широкой публики и содержащим в себе культурный заряд этой страны, распространяя его на весь мир. Представитель пригласил всех делегатов, всех, кто прибыл из своих столиц, представителей постоянных миссий пойти и посмотреть на сотрудничество в области ИС в действии в наилучшем, насколько это возможно, контексте.

75. Председатель предложил, чтобы Комитет начал свою работу с обсуждения первого предложения в кластере А в группе, состоящей из 26 предложений, а затем перешел к рассмотрению первого предложения кластера А в группе, состоящей из 19 предложений. Он добавил, что если какая-либо делегация, рассматривая первое предложение из 26 кластера А, захочет сделать перекрестную ссылку на любые предложения из 26 и более конкретно на любые другие предложения из 19, она может это сделать. Далее Председатель предложил, чтобы Комитет начал работу, попросив Секретариат представить первое принятое предложение в кластере А из группы 26. Затем группы и делегации, представившие свои соображения или неофициальные документы, а именно, (а) государства Центральной Европы и Балтии, (б) группа «Друзей развития» и (с) Республика Корея, представят свои ответы, предложения и соображения, относящиеся к первому предложению. Далее Комитет обсудит предложение и в конечном счете подведет итоги обсуждения. Председатель пояснил, что согласие, достигнутое в ходе обсуждения, не означает, что вопрос закрыт. Делегации при необходимости всегда вновь смогут вернуться к обсуждению вопроса.

76. Делегация Европейского сообщества (ЕС) выразила озабоченность в связи с тем, что в ходе заседания будет невозможно подвести четкие итоги ни по одному из пунктов,

находящихся на рассмотрении. Она считала, что ее государства-члены не будут иметь достаточного времени для проведения анализа и необходимых консультаций до принятия окончательного решения ни по одному из пунктов. Кроме того, делегация полагала, что находящийся перед ними материал не содержит достаточных деталей, например, мандат Генеральной Ассамблеи для данного заседания предусматривает подготовку проекта программы работы, которая должна включать детали потребностей в финансовых и людских ресурсах, которые необходимы для реализации. Эти детали Комитету все еще не представлены. Она считала, что предложенный Председателем подход является очень продуктивным и направленным в большей степени на подготовку проекта программы работы, как это описывается в мандате Генеральной Ассамблеи для первой сессии Комитета и, возможно, что это и будет рассматриваться в качестве проекта программы работы, который будет распространен среди государств-членов задолго до начала следующего заседания для дальнейшего обсуждения и принятия решений на том заседании. Делегация сказала, что Европейское сообщество и его государства-члены хотели бы внести ясность в этот вопрос до начала его обсуждения Комитетом по существу, заключающуюся в том, что разработанная Комитетом в соответствии с подпунктом (а) мандата Генеральной Ассамблеи программа работы, как это воспроизводится в документе CDIP/1/2, предназначена для ее представления Генеральной Ассамблее на одобрение до реализации в соответствии с подпунктом (b) этого мандата. Она указала, что ожидает подготовки проекта программы работы в соответствии с мандатом Генеральной Ассамблеи.

77. Делегация Мексики полагала, что предложенная Председателем программа работы могла бы служить хорошей базой для начала работы Комитета и что внесенные Председателем предложения о том, как Комитет должен продолжать свое заседание уже являются элементом программы работы по реализации принятых предложений. Она не считала, что Комитет разрабатывает проект программы, но он уже занимается созданием фундамента здания, которое будет являться результатом работы Комитета. Делегация указала, что пункт 5 повестки дня предусматривает рассмотрение программы работы по реализации принятых предложений, заявив, что поскольку метод работы Комитетом уже одобрен, он должен стать компонентом программы работы, который приведет Комитет к действиям, требуемым для реализации предложений, принятых Генеральной Ассамблеей. Она отметила, что пункт 6 повестки дня касается будущей работы и, хотя, с одной стороны, она не ожидает, что Комитет попытается завершить программу работы, то с другой стороны, она не хотела бы, чтобы программа была проектом программы работы. Она считала, что то, что создает Комитет, будет включено в основу программы работы. Делегация заявила, что программа работы должна также включать методы работы, а потому она полагала, что было бы более уместным понять, что Комитетом будет выполнено по пункту 5 повестки дня, который также относится и к методу работы. Не предопределяя будущую работу в соответствии с пунктом 5 повестки дня, делегация хотела бы иметь возможность понять, какие следующие шаги будут предприняты Комитетом по мере продвижения своей работы.

78. Председатель отметил, что проделанная Комитетом работа в течение этой недели связана с будущей работой и тем, что происходит в период с марта по июль. Он добавил, что Комитет, несомненно, пожелает проделать определенную работу в неофициальной обстановке в период с марта по июль, и он представит дополнительные пояснения позднее. Председатель сказал, что Секретариату (Комитета) пришлось работать с другими подразделениями в рамках бюро по всему комплексу этих вопросов, включая людские и финансовые ресурсы, как он уже отмечал в своем вступительном заявлении по пункту повестки дня. Он отметил, что Комитет также проработал все эти вопросы, Комитет начнет обсуждение существенных вопросов, и на основе этого обсуждения Секретариат внесет поправки и уточнения к документам. Председатель отметил, что его предложение относительно первоначального утверждения пунктов повестки дня не будет означать, что предложение окончательно рассмотрено. Он сказал, что делегации всегда смогут, при необходимости, вернуться к пунктам повестки дня на более поздней стадии. Он добавил, что согласие, достигнутое по предложению, позволит Комитету подойти к общему

пониманию того, что подразумевается под принятым предложением, и Секретариат сможет перейти к определению потребностей в финансовых и людских ресурсах. По мнению Председателя, делегация Мексики правильно отметила, что некоторые пункты повестки дня, обсуждаемые Комитетом, необходимо «вернуть» для принятия Генеральной Ассамблеей, если финансовые потребности превышают те, которые фигурируют в действующем бюджете. Председатель отметил, что существуют некоторые виды деятельности, которые могут быть рассмотрены в рамках нынешнего бюджета, однако есть и такие, которые могут превышать бюджетные предположения. Председатель проинформировал Комитет о том, что обсуждение по бюджету будет проведено в июле нынешнего года, когда Комитет будет иметь более подробную информацию относительно людских и финансовых потребностей Секретариата, в целях реализации предложений. .

79. Делегация Индии обратила внимание на рекомендации последней Генеральной Ассамблеи. Делегация отметила, что в рекомендациях предлагается Председателю ВКПДР подготовить исходный рабочий документ, включающий проект программы работы. Делегация добавила, что предполагается, чтобы Комитет подготовил программу работы во время его первого заседания. Она отметила, что если мандат Комитета заключается в осуществлении надзора и контроля за реализацией 45 согласованных предложений, это подразумевает, что Комитет проведет обсуждение и договориться о контурах предложений, и как только решиться вопрос об объеме, целях и способах реализации предложений, Комитет обсудит, какие требуются ресурсы, людские и финансовые, в какой мере они уже предусмотрены в бюджете, в каком объеме потребуются дополнительные ресурсы, и какими способами они будут изыскиваться в случае необходимости, путем принятия Генеральной Ассамблеей соответствующих положений в бюджете. Делегация отметила, что в случае, если дело обстоит именно так, Комитету необходимо обсудить и разработать окончательный вариант проекта предложений. Делегация добавила, что как только Комитет обсудит и разработает окончательный вариант предложений, Секретариат сможет обсудить финансовые и людские аспекты и информировать Комитет соответствующим образом, после чего Комитет сможет провести обзор следующих шагов.

80. По мнению делегации Алжира, Комитет наделен Генеральной Ассамблеей очень четким мандатом. Делегация также добавила, что нет единого подхода, приемлемого для всех предложений. Если Комитет собирается рассмотреть предложение 1, касающееся технической помощи, и предложение 1, касающееся нормотворчества, Комитету следует рассмотреть их с разных точек зрения. Делегация отметила, что Комитету предстоит обсудить 45 предложений, и для этого может потребоваться 5-6 лет. 19 из числа этих предложений следует реализовать немедленно, после чего остальные 26 предложений можно будет рассмотреть поочередно.

81. Делегация Словении отметила, что ей понятна суть выступления делегации Алжира. Делегация отметила, что она могла бы поддержать рекомендацию, если бы слово “принятые” не использовалось в отношении определенных пунктов повестки дня, а вместо этого делалась бы ссылка на Председателя, закрывающего обсуждение по пункту после его официального обсуждения. Делегация добавила, что, по-видимому, существует некоторое недопонимание или несогласие в отношении того, что следует вернуть на рассмотрение Генеральной Ассамблеи после завершения работы Комитета по программе работы. Делегация пожелала уточнить этот вопрос до перехода к обсуждению по существу.

82. Председатель подвел итог состоявшимся обсуждениям и предложил продолжить работу на основе подхода, принятого при обсуждении кластера А (26 рекомендаций), то есть поочередного рассмотрение рекомендаций, и по завершении обсуждения рекомендации 5 в кластере А, содержащейся в списке из 26 рекомендаций, перейти к рекомендациям в кластере А, содержащимся в списке из 19 рекомендаций. В этой связи Председатель распространил среди участников две схемы, иллюстрирующие предложенную процедуру.

83. Делегация Словении поинтересовалась, потребуется ли Комитету согласовывать или принимать каждое из предложений в конце обсуждения, или же Председатель рассмотрит другой подход, закрывающий обсуждение и предоставляющий возможность перейти к рассмотрению следующего вопроса.

84. Делегация Аргентины пояснила, что она желает добавить раздел, с тем, чтобы Комитет мог в нем провести различие между видами деятельности, предлагаемыми для информативных целей, и другими видами деятельности.

85. Делегация Бразилии пояснила, что раздел с информацией о деятельности представляет собой почти то же самое, что содержалось в документе посла Манало во время обсуждения более чем 100 предложений по Повестке дня ВОИС в области развития. Имеется достаточная информация о текущей деятельности в рамках ВОИС, которая необязательно является предложением относительно деятельности в смысле программы работы Комитета по 45 принятым предложениям. В качестве примеров она сослалась на региональную деятельность в контексте Латинской Америки, Африки, Азии и т.д., которая имеет значение в качестве исходной информации о текущей деятельности, однако не является в точности предложением по программе работы. По мнению делегации, трудно изменить текст, являющийся исходной информацией о текущей деятельности, а не предложением по программе работы, и если бы Комитет имел новый раздел, в котором конкретные предложения отделяются от информации, представленной Секретариатом, а также от предложений, либо внесенных другими членами в ходе сессии, либо уже распространенных в качестве неофициальных. Она предложила, чтобы Комитет затем добавил их в новый раздел, который был бы основой для работы Комитета. Делегация пояснила, что это поможет видеть более четко, в каком направлении движется Комитет. Иначе делегаты потеряют уйму времени на то, чтобы просто делать замечания по текущей деятельности, описанной в информационном разделе.

86. Делегация Швейцарии отметила, что делегации Аргентины и Бразилии внесли интересное предложение в отношении добавления нового раздела, позволяющего провести различие между нынешней деятельностью и будущими действиями. По ее мнению, документ, полученный от Председателя, является весьма ценным и содержит много информации о том, что делает ВОИС, и о будущей деятельности ВОИС. Она согласилась с уважаемыми коллегами из Аргентины и Бразилии в том, что документ, в целях его преобразования в реальный рабочий план, нуждается в некотором пересмотре и, по-видимому, в новых разделах, в которых бы четко определялись будущие действия, а не новые проекты. Имеются в виду проекты, которые могли бы быть претворены в жизнь в будущем, и в отношении которых, вероятно, потребуются дополнительные разделы, относящиеся к таким вопросам, как бюджет, людские ресурсы, основные вехи и ответственность, применительно к тем лицам, которые осуществляют эти конкретные действия. По мнению делегации, Комитету на этой неделе придется найти время, чтобы обсудить, или в рамках Комитета, или в других небольших группах, то, каким образом организовать этот документ, чтобы он превратился в рабочий план.

87. Секретариат напомнил о резолюции Генеральной Ассамблеи, касающейся 19 предложений, а также напомнил государствам-членам о том, что произошло в ходе их неофициальных обсуждений по мандату, данному Секретариату в отношении 19 предложений. Этот мандат заключается в подготовке отчета о реализации предложений, предварительного отчета, отражающего то, как ВОИС реализует 19 предложений. Нет никакого указания о том, что Секретариату необходимо подготовить программу работы, а также программу финансируемой из средств бюджета работы. Он отметил, что понимается, чтобы ВОИС представила предварительный отчет о реализации 19 предложений. Никогда не возникало идеи подготовки программы работы, касающейся реализации 19 предложений. Однако если решено создать новый раздел, в котором Секретариат мог бы указать некоторые виды будущей деятельности, чтобы ВОИС претворяла их в жизнь и отделяла от тех видов деятельности,

которые ВОИС осуществляет в настоящее время, ВОИС может это сделать, однако для этого потребуется определенное время. Вместе с тем Секретариат пожелал внести в протокол, что данная работа не входит в полномочия, которыми наделен Секретариат.

88. Делегация Соединенных Штатов Америки отметила, что она поддерживает последовательное выполнение того, о чем упомянула делегация Словении. В отношении списка из 26 предложений делегация пожелала предложить, чтобы вместо указания “в широком плане согласится” можно было сказать, что “в широком плане согласится, что эта предлагаемая деятельность, должным образом измененная после обсуждений, будет направлена Секретариату...”, и далее оставить по тексту.

89. Делегация Мексики отметила, что, упоминая о предложениях, следует говорить “согласованные предложения”.

90. Председатель сказал, что “предложения” следует заменить “принятыми рекомендациями”.

91. Делегация Словении поблагодарила делегацию Соединенных Штатов Америки за очень конструктивное предложение и отметила, что она могла бы согласиться с тем, что было предложено делегацией Соединенных Штатов Америки.

92. Делегация Бразилии пожелала внести дополнительные замечания по вопросу о 26 рекомендациях в сравнении с 19 рекомендациями. По мнению делегации, существует джентльменское соглашение в отношении того, что для реализации 26 рекомендаций могут быть выделены дополнительные ресурсы, людские и финансовые, тогда как данное обстоятельство не касается 19 рекомендаций. Она отметила, что других отличий между этими двумя группами рекомендаций не существует. Большой объем информации, представленной Секретариатом, касается текущей деятельности, и некоторые виды деятельности осуществлялись до того, как Комитет приступил к достижению согласия по 45 рекомендациям в рамках Повестки дня ВОИС в области развития. По мнению делегации, на данном этапе можно и не достигнуть согласия в отношении реализуемых видов деятельности, поскольку некоторые из них уже осуществляются в течение определенного времени. Делегатам нет необходимости комментировать осуществляемые виды деятельности в свете предложений по Повестке дня ВОИС в области развития и вносить предложения относительно их корректировки, если это необходимо. По мнению делегации, задача заключается в том, чтобы понять, каким образом вопросы Повестки дня ВОИС в области развития приводят к изменениям в общей ориентации этой деятельности, а не просто говорить о том, что эти вопросы в точности соответствуют ожиданиям всех заинтересованных сторон. По мнению делегации, именно такое намерение было у тех лиц, которые первоначально занимались разработкой Повестки дня ВОИС в области развития. Учитывая непрерывный характер текущей деятельности, Комитет всегда анализирует ее в рамках этого органа, а делегаты всегда критически оценивают осуществление этой деятельности, обмениваются мнениями относительно того, каким образом лучше всего адаптировать ее к обстоятельствам, сложившимся после того, как Комитет достиг согласия во время проведения последней Генеральной Ассамблеи, независимо от того, идет ли речь о 19 предложениях, которые, вероятно, не потребуют выделения дополнительного финансирования или людских ресурсов, или о 26 предложениях, которые, по-видимому, потребуют выделения дополнительных ресурсов и финансирования. Делегация добавила, что после решения упомянутой выше задачи Секретариат будет располагать основой для того, чтобы сделать необходимую оценку финансовых и людских ресурсов и внести соответствующие предложения на следующем заседании Комитета. Она отметила, что Комитету необходимо осуществить некоторое подобие процедуры экспертизы по существу, чтобы ее результаты были внесены в новый раздел, предлагаемый на этом заседании, и отражали анализ текущей деятельности, а также будущих действий. В заключение делегация отметила, что результатом проходящего обсуждения

должно быть соглашение о добавлении нового раздела, и пояснила, что не имеет ничего против внесения дополнительных разделов, таких, которые предложены делегацией Швейцарии.

93. Делегация Туниса отметила, что Комитет потратил почти полтора дня на то, чтобы обсудить, какой подход следует принять. Все это очень хорошо, но на самом деле уж слишком. Делегация поддержала то, что было сказано делегацией Мексики. Она ответила на замечания, поступившие от делегаций Словении и Соединенных Штатов Америки, и поинтересовалась, почему Комитет должен целыми днями работать над рекомендациями, которые уже приняты Генеральной Ассамблеей, и завершать работу передачей текста в Секретариат или просто приводить обсуждение к завершению, как будто бы ничего не произошло. По мнению делегации, Комитет собрался для того, чтобы проделать определенную работу, добиться прогресса и поставить перед делегатами конкретные осуществимые задачи. Делегация предложила достигнуть соглашения по обсуждаемым рекомендациям. По ее мнению, минимум, чего должен добиться Комитет, это достижение соглашения по обсуждаемым рекомендациям, а не предвосхищение результатов за счет направления рекомендаций в Секретариат, в отсутствие предварительного обсуждения членами Комитета. Она добавила, что если именно этим собирается заниматься Комитет, это также может привести обсуждение к завершению и передаче рекомендаций в Секретариат для вынесения им соответствующих предложений. И тогда Комитету не будет никакого смысла обсуждать вопросы и пытаться достигнуть соглашения по ним.

94. Председатель выразил надежду, что он не дал делегатам никакого повода понять, что обсуждения в оставшиеся дни недели необязательны. Он отметил, что Секретариату предстоит сыграть роль, которую он начал играть в рамках предоставленного мандата, однако в мандате говорится о том, что выполнение работы предполагается на основе сотрудничества между Секретариатом и государствами-членами. Поэтому было бы безответственно, если бы Председатель создал или позволил создать впечатление, что предложения от государств-членов не будут приняты во внимание или не вовсе не будут допущены.

95. Делегация Австралии напомнила, что Комитет собрался также для осуществления надзора за исполнением программы работы, и поэтому Комитету должна быть предоставлена информация, достаточная для выполнения этой задачи. Следовательно, делегатам необходимо обратиться в Секретариат для получения соответствующих консультаций и прийти к соглашению в отношении того, что ожидается от Комитета.

96. Делегация Италии заявила о том, что было бы справедливо передать в Секретариат эти 26 предложений/рекомендаций для оценки, до начала июльской сессии, потребностей в людских и финансовых ресурсах.

97. Председатель поблагодарил все делегации, а затем приступил к разработке методики, которой предстоит следовать. Принятые рекомендации будут рассматриваться поочередно, начиная с тех, которые содержатся в списке из 26 рекомендаций. После обсуждения всех этих рекомендаций в кластере А Комитет перенесет свое внимание на рекомендации в кластере А, содержащиеся в списке из 19 рекомендаций, подлежащих немедленной реализации, до того, как вернуться к списку из 26 рекомендаций для обсуждения рекомендаций в кластере В. Эта методика будет продолжать применяться к рекомендациям, содержащимся в остальных кластерах.

98. В отношении формата обсуждений Председатель отметил, что он информирован о том, что обычная практика в ВОИС состоит в том, что в неофициальных обсуждениях представители МПО и НПО не участвуют. Однако члены Комитета выразили мнение, что участие МПО и НПО представляется важным и решающим в данном процессе, и они не хотели бы исключения НПО и МПО из обсуждения. Поэтому было решено оставить заседание в официальном формате с тем, чтобы в нем могли принять участие представители МПО и НПО.

Вместе с тем отчеты об официальной сессии будут краткими, лишь отражающими результаты обсуждений, а не обычные подробные отчеты о выступлениях членов Комитета. Если в ходе выступления не было высказано других пожеланий, в отчете будут указаны лишь результаты обсуждений. Затем Председатель обратился к представителям МПО и НПО с просьбой соблюдать неофициальный характер обсуждений и не протоколировать и не публиковать заявления, сделанные членами Комитета на сессии, а также не докладывать о форме, в которой проходили обсуждения, или о том, каких позиций придерживались члены Комитета во время обсуждений. Председатель отметил, что эти условия являются частью соглашения, и выразил надежду, что *услуга за услугу* является достаточной и приемлемой.

99. Делегация Словении высказала замечания по процедуре, предложенной Председателем, которая указывает на то, что Комитет сумеет принять официальные решения, не отражая выступлений отдельных государств-членов, а также заметила, что предложения Соединенных Штатов Америки были приняты.

100. По мнению делегации Бразилии, в предложении, принятом в отношении списка из 19 рекомендаций следует использовать “замечания по” вместо ‘соглашение о текущей деятельности’ или любую иную формулировку, которая, как полагают государства-члены, соответствует обстоятельствам. Что касается списка из 19 рекомендаций, КРИС сумеет представить замечания в отношении деятельности, осуществляемой в свете принятых предложений, с необходимыми изменениями или предложенными изменениями, которые необходимы. Формулировка могла бы иметь следующий вид: ‘КРИС представляет замечания в отношении деятельности, осуществляемой в свете принятых предложений, с необходимыми изменениями’.

101. Делегация Мексики прокомментировала сделанное ею уточнение в отношении “согласованных рекомендаций”, которое было сочтено весьма уместным.

102. Председатель отметил, что предложение принято, и добавил, что заголовок также изменится. Слово “предложения” будет заменено словами “принятые рекомендации”.

103. Делегация Бразилии отметила, что в предложениях по списку из 19 рекомендаций следует каким-то образом отразить не только то, что было отмечено делегациями, но также возможность Комитета вносить некоторые предложения относительно будущих действий, что может быть не просто комментарием к текущей деятельности, но также предложением относительно деятельности, которая не упоминается в документе, представленном Секретариатом. Делегация обратилась с просьбой добавить в предложение, если члены согласны, следующую формулировку, предлагаемую делегацией: “с необходимыми, либо “согласованными” изменениями или его собственными предложениями”. Делегация отметила, что было бы лучше избежать обсуждения того, могут или нет новые предложения относительно деятельности иметь последствия в плане привлечения людских и финансовых ресурсов. Основная идея заключается в том, чтобы дать возможность Комитету вынести его собственные предложения, помимо текущей деятельности, или сделать замечания по ней.

104. Делегация Чили отметила, что в мандате Генеральной Ассамблеи 2008 г. содержится положение о том, чтобы был подготовлен план работы над 45 рекомендациями, и это вызывает недоразумение, поскольку понимается, что план работы должен касаться только 26 рекомендаций. Однако это не означает, что не должно быть программы работы в отношении немедленной реализации 19 рекомендаций. По мнению делегации, все 45 рекомендаций должны быть охвачены рабочим планом.

105. Затем Председатель возобновил объяснение методики обсуждения по существу принятых рекомендаций. Начиная обсуждения, Секретариат будет представлять каждую принятую рекомендацию, подчеркивая основные моменты в списке деятельности, включенной в рабочий

документ. Затем государства-члены, которые внесли письменные предложения Председателю ВКПДР, будут иметь возможность выступить с подробным освещением своих предложений, после чего будет проведена общая дискуссия по каждой принятой рекомендации, в ходе которой государства-члены смогут: (а) предоставлять сфокусированные комментарии к списку деятельности; (б) при необходимости предлагать изменения; (с) рассматривать новые виды деятельности; и (d) при необходимости идентифицировать вопросы, по которым необходимо запросить дальнейшую информацию у Секретариата. Затем Секретариат ответит на любые вопросы или просьбы о пояснении, поступившие от государств-членов. Председатель КРИС даст резюме обсуждений по каждой рекомендации. Применительно к списку из 19 рекомендаций, подлежащих немедленной реализации, КРИС обратится к Секретариату с просьбой завершить отчет о ходе работ с учетом любых предлагаемых изменений и/или новых видов деятельности к сессии Комитета, которая будет проходить в июле. Применительно к списку из 26 рекомендаций КРИС в широком плане согласится, что предлагаемая деятельность, должным образом измененная после обсуждений, будет направлена Секретариату для оценки потребностей в людских и финансовых ресурсах до начала сессии Комитета в июле. Кроме того, выступления государств-членов, сделанные при рассмотрении пункта 5 повестки дня («Рассмотрение программы работы по реализации принятых предложений») и пункта 6 повестки дня («Дальнейшая работа»), не будут включены в отчет, если в ходе выступления не было высказано других пожеланий. Отчеты по двум пунктам повестки дня будут краткими, лишь отражающими результат обсуждений.

106. Затем Председатель предложил начать дискуссию по существу программы работы по принятым рекомендациям. Как договорено, заседание начнется с обсуждения первой принятой рекомендации в кластере А, содержащейся в списке из 26 принятых рекомендаций.

107. Председатель попросил Секретариат представить каждую из них в отдельности, после чего рекомендации будут обсуждены государствами-членами и, если необходимо, Секретариат внесет подробные пояснения. В результате шесть рекомендаций (все из кластера А: пять в списке из 26 рекомендаций и одна в списке из 19 рекомендаций), обсужденных на заседании, представляют собой следующее:

Кластер А: рекомендация 2

Делегации представили свои замечания к предлагаемой деятельности по реализации принятой рекомендации 2/26. Было решено, что Секретариат подготовит проект документа, как предлагается в документе CDIP/1/3. Помимо предоставления большей информации по вопросам, упоминаемым в этом документе, в проекте документа будут затронуты другие вопросы, вызывающие обеспокоенность государств-членов, в том числе руководящие принципы, признанные в Повестке дня ВОИС в области развития; логическое обоснование, сфера и формат предлагаемой конференции стран-доноров с участием потенциальных бенефициариев; возможные механизмы контроля с учетом того, что не следует делать ничего такого, что могло бы служить помехой финансированию стран-доноров. Было также решено, что, как только будет организована конференция стран-доноров, Секретариат проинформирует участников о соответствующих рекомендациях по Повестке дня ВОИС в области развития. Секретариат представит проект документа на июльской сессии КРИС вместе с подробным описанием потребностей в людских и финансовых ресурсах.

Кластер А: рекомендация 5

Делегации представили свои замечания к предлагаемой деятельности по реализации принятой рекомендации 5/26 и договорились, что Секретариат спроектирует и разработает объединенную базу данных обо всех видах деятельности в области

технической помощи, как отмечается в документе CDIP/1/3. Проект будет руководствоваться принципом прозрачности, и информация будет доступна на веб-сайте. Новая база данных будет построена на существующей информации, уже представленной ВОИС (http://www.ВОИС.int/export/sites/www/ip-development/en/pdf/ВОИС_eds_inf_1_rev.pdf) в отношении ее деятельности в сфере сотрудничества в целях развития. Было решено, что помимо общей информации, доступной на веб-сайте ВОИС, более подробная информация о конкретных видах деятельности будет доступна по запросу государств-членов на основании соответствующих разрешений. Внимание будет уделяться раскрытию названий доноров, консультантов и стоимости проектов – также на основании соответствующих разрешений. Будут официально признаны руководящие принципы Повестки дня ВОИС в области развития. Кроме того, принятая рекомендация 5 будет доведена до сведения доноров и получателей, которым будет оказываться содействие в выдаче ВОИС разрешения на предоставление как можно большего объема информации о деятельности в сфере технической помощи. Секретариат представит информацию о потребностях в людских и финансовых ресурсах для начала реализации и управления этим проектом на июльской сессии КРИС.

Кластер А: рекомендация 8

Делегации представили свои замечания¹ к предлагаемой деятельности по реализации принятой рекомендации 8/26 и договорились, что Секретариат подготовит проект документа, как предлагается в документе CDIP/1/3. Помимо предоставления большей информации по вопросам, упоминаемым в этом документе, в проекте документа будут затронуты другие вопросы, вызывающие обеспокоенность государств-членов, в том числе возможность разработки типовых контрактов, доступность баз данных ВОИС через популярный Интернет-портал, организация встречи с владельцами баз данных, расширение возможностей PATENTSCOPE® с целью включения дополнительной информации по заявкам РСТ на национальной фазе рассмотрения, а также оценка потребностей в людских и финансовых ресурсах для получения доступа к государственным и частным специализированным базам данных по патентам ведомствами ИС, которые стремятся избежать нарушений авторского права. Будут официально признаны руководящие принципы Повестки дня ВОИС в области развития. Секретариат представит информацию о сфере действия проекта документа на июльской сессии КРИС и будет информировать Комитет о дальнейшем развитии.

Кластер А: рекомендация 9

Делегации представили свои замечания к предлагаемой деятельности по реализации принятой рекомендации 9/26 и согласились с текстом, представленным Секретариатом в документе CDIP/1/3, который также предусмотрит возможность создания системы контроля и оценки достигнутых результатов. Секретариат представит информацию о потребностях в людских и финансовых ресурсах для реализации принятой рекомендации на июльской сессии КРИС.

Кластер А: рекомендация 10

Делегации представили свои замечания к предлагаемой деятельности по реализации принятой рекомендации 10/26 и согласились с тем, что текст, включенный в документ CDIP/1/3, будет пересмотрен Секретариатом с учетом замечаний, высказанных

¹. Замечания, поступившие от делегаций Колумбии и Бенина, которые пожелали, чтобы они были включены в отчет, содержатся в Приложении I.

государствами-членами. Особое внимание будет уделяться включению тех видов деятельности, которые содействуют установлению справедливого равновесия между охраной ИС и государственными интересами, повышают качество патентной экспертизы и способствуют доступности к ИС. Кроме того, было решено, что Секретариат подготовит информационный циркуляр в форме “выбора альтернативных вариантов”, показывающий, что ВОИС делает или может сделать для содействия установлению справедливого равновесия. Альтернативные варианты будут включать перечень видов деятельности в сфере технической помощи, которые могут осуществляться Секретариатом по запросу отдельных государств-членов в отношении рекомендации 10/26. Эти альтернативные варианты будут сосредоточены на укрепление национальных учреждений, на самом деле не исключая другие релевантные учреждения. Альтернативные варианты будут касаться сферы применения принятой рекомендации, признавая при этом уместность развития людских ресурсов и применения принципов, принятых в Повестке дня ВОИС в области развития.

Секретариат представит измененный текст, а также информацию, касающуюся людских и финансовых ресурсов для реализации принятой рекомендации, на июльской сессии КРИС.

Кластер А: рекомендация 1

Помимо замечаний² к принимаемому отчету о планируемой или уже осуществляемой деятельности члены Комитета предложили дополнительные меры по осуществлению деятельности или действий, направленных на реализацию принятой рекомендации 1/19, признавая особенно возросшую необходимость обеспечения прозрачности. Особую озабоченность вызвало то, как эти вопросы можно увязать с деятельностью и общими принципами ВОИС. Поэтому было решено, что Секретариат внесет предложения в отношении большинства соответствующих документов, в которых принципы, указанные в связи с этой принятой рекомендацией, можно будет включить в качестве ссылки на персонал и консультантов. Кроме того, Секретариат внесет изменения в документ CIPD/1/3, отражающие замечания, поступившие от государств-членов.

108. Делегация Бразилии информировала делегатов о кончине г-на Отавио Карлоса Монтейро Афонсо Дос-Сантоса, который был известен многим коллегам в ВОИС, особенно тем, кто занимался вопросами авторского права. Г-н Отавио Карлос Монтейро Афонсо Дос-Сантос около 20 лет являлся директором Бразильского национального ведомства авторского права. Он был активным сторонником Повестки дня ВОИС в области развития и сыграл решающую роль в реализации этого процесса на начальной фазе обсуждений, которые привели к началу реализации Повестки дня ВОИС в области развития во время проведения Генеральной Ассамблеи ВОИС 2004 г. Г-н Отавио Карлос Монтейро Афонсо Дос-Сантос всегда верил в необходимость соблюдения равновесия между правами ИС в качестве средства защиты авторов литературных и художественных произведений, с одной стороны, и потребностями общества в целом, с другой стороны, в целях получения доступа к культуре и образованию.

109. От имени членов КРИС Председатель выразил соболезнование членам семьи г-на Отавио Карлоса Монтейро Афонсо Дос-Сантоса и делегации Бразилии.

². Замечания, поступившие от делегации Бразилии, которая пожелала, чтобы они были включены в отчет, содержатся в Приложении I.

Пункт 6 повестки дня: будущая работа

110. Начиная обсуждение будущей работы, Председатель затронул вопрос о том, следует ли проводить неофициальные сессии в период между мартом и июлем. Он отметил, что в то время как некоторые государства-члены указывают на необходимость продолжения процесса, другие не склоняются в пользу проведения таких неофициальных сессий.

111. После обсуждений³ было решено, что существует необходимо продолжить рассмотрение программы работы по реализации принятых рекомендаций. В целях облегчения этой задачи было решено, что Председатель организует неофициальные консультации в период между первой и второй сессиями. Эти консультации затронут все принятые рекомендации, при этом особое внимание будет уделяться тем рекомендациям, которые предполагают дополнительные потребности в финансовых и людских ресурсах, с тем, чтобы позволить Секретариату сделать необходимую оценку. Он добавил, что окончательные решения, тем не менее, будут приняты только на официальной сессии в июле. Председатель обратился с просьбой, чтобы по аналогии с обсуждениями в рамках ВКПДР координаторы региональных групп информировали их страны-члены, а также их столицы обо всех обсуждениях и решениях, принятых на неофициальных заседаниях. Он обратился в Секретариат с просьбой подготовить на официальных языках документы к июльской сессии, по крайней мере, за две недели до начала встречи.

112. По процедурному вопросу, относящемуся к избранию должностных лиц, Председатель отметил, что достигнуто соглашение о том, что после отказа представителя Туниса должность двух вице-председателей будут занимать представители Кыргызстана и Испании. Было также решено вместе с координаторами групп, что представитель Кыргызстана не будет кандидатом на переизбрание на следующий год, и представитель Туниса будет одним из двух вице-председателей в следующем году. Председатель добавил, что Председатель и вице-председатели были избраны на один год, однако имеют право быть переизбранными на два последующих года. Поскольку представитель Кыргызстана не будет добиваться переизбрания, представитель Туниса имеет возможность выставить свою кандидатуру на избрание и добиться успеха на основе соглашения, достигнутого с координаторами групп.

Пункт 7 повестки дня: Резюме Председателя

113. Председатель представил проект Резюме Председателя, и поскольку не было высказано никаких замечаний, проект был принят (воспроизводится в пункте 115).

Пункт 7 повестки дня: закрытие сессии

114. Председатель объявил Первую сессию КРИС закрытой и сказал, что участники встретятся вновь на Второй сессии 7 июля 2008 г.

115. На Встрече было согласовано следующее Резюме Председателя:

«1. Генеральная Ассамблея ВОИС на сессии, проходившей в сентябре-октябре 2007 г., провела обзор обсуждений в ходе двух сессий Временного комитета по предложениям в связи с Повесткой дня ВОИС в области развития (ВКПДР), проходивших в феврале и июне 2007 г., и выразила удовлетворение консенсусом, достигнутым по предложениям, представленным государствами-членами в отношении разработки Повестки дня ВОИС в области развития. Генеральная Ассамблея приняла решение принять рекомендацию о

³ Замечания, поступившие от делегаций Швейцарии, Соединенных Штатов Америки и Алжира, которые пожелали, чтобы они были включены в отчет, содержатся в Приложении I.

начале действий в связи с 45 согласованными предложениями, а также немедленно приступить к реализации 19 предложений, идентифицированных Председателем ВКПДР при консультативном участии государств-членов и Секретариата. Генеральная Ассамблея также решила учредить Комитет по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС) в целях:

- (a) разработки программы работы по реализации принятых рекомендаций;
- (b) контроля, оценки, обсуждения и составления отчета о реализации всех принятых рекомендаций, и для этой цели Комитет будет координировать деятельность с соответствующими органами ВОИС; и
- (c) обсуждения вопросов, относящихся к развитию и интеллектуальной собственности, согласованных Комитетом, а также тех, по которым принято решение Генеральной Ассамблей.

2. Для первого заседания Комитета было решено, что Председатель ВКПДР подготовит исходные рабочие документы, включая проект программы работы, при консультативном участии государств-членов и Секретариата.

3. Первая сессия КРИС проходила 3-7 марта 2008 г. В работе сессии принимали участие 100 государств-членов, 7 межправительственных и 30 неправительственных организаций.

4. КРИС единодушно избрал посла Тревора Кларка, Постоянного представителя Барбадоса, Председателем, а г-на Муратбека Азимбакиева, заместителя Постоянного представителя Кыргызстана, и г-на Хавье Альфонсо Морено Рамоса, директора Департамента правовой координации и международных связей Испанского ведомства по патентам и товарным знакам – заместителями Председателя.

5. КРИС принял проект повестки дня, предложенный в документе CDIP/1/1 Prov.

6. КРИС принял Правила процедуры, включенные в документ CDIP/1/2, одобрил представительство на сессиях Комитета в качестве специальных наблюдателей организаций, упомянутых в пункте 6 документа, а также принял к сведению рабочие процедуры для Комитета.

7. КРИС обсудил исходный рабочий документ, подготовленный Председателем ВКПДР при консультативном участии государств-членов и Секретариата, и решил использовать его в качестве рабочего документа КРИС (CDIP/1/3). КРИС также рассмотрел документы, представленные государствами Центральной Европы и Балтии, «Группой друзей развития» и Республикой Корея. Делегации согласились следовать методике обсуждения этого рабочего документа, предложенной Председателем. В соответствии с этой методикой согласованные рекомендации будут рассматриваться поочередно, начиная с тех, которые содержатся в списке из 26 рекомендаций. После обсуждения всех этих рекомендаций в Кластере А Комитет должен перенести свое внимание на рекомендации в Кластере А, содержащиеся в списке из 19 рекомендаций, подлежащих немедленной реализации, до того, как они вернутся к списку из 26 рекомендаций для обсуждения рекомендаций в Кластере В. Эта методика будет продолжать применяться к рекомендациям, содержащимся в остальных кластерах.

8. Секретариат будет представлять каждую принятую рекомендацию, подчеркивая основные моменты в списке деятельности, включенной в рабочий документ. Затем государства-члены, которые внесли письменные предложения Председателю ВКПДР,

будут иметь возможность выступить с подробным освещением своих предложений, после чего будет проведена общая дискуссия по каждой принятой рекомендации, в ходе которой государства-члены смогут: (а) предоставлять сфокусированные комментарии к списку деятельности; (б) при необходимости предлагать изменения; (с) рассматривать новые виды деятельности; и (д) при необходимости идентифицировать вопросы, по которым необходимо запросить дальнейшую информацию у Секретариата. Затем Секретариат ответит на любые вопросы или просьбы о пояснении, поступившие от государств-членов. Председатель КРИС даст резюме обсуждений по каждой рекомендации. Применительно к списку из 19 рекомендаций, подлежащих немедленной реализации, КРИС обратится к Секретариату с просьбой завершить отчет о ходе работ с учетом любых предлагаемых изменений и/или новых видов деятельности к сессии Комитета, которая будет проходить в июле. Применительно к списку из 26 рекомендаций КРИС в широком плане согласится, что предлагаемая деятельность, должным образом измененная после обсуждений, будет направлена Секретариату для оценки потребностей в людских и финансовых ресурсах до начала сессии Комитета в июле.

9. В соответствии с вышеизложенной методикой делегации высказали свои мнения в отношении рабочего документа. Было решено, что выступления государств-членов, сделанные при рассмотрении пункта 5 повестки дня («Рассмотрение программы работы по реализации принятых предложений») и пункта 6 повестки дня («Дальнейшая работа»), не будут включены в отчет, если в ходе выступления не было высказано других пожеланий.

10. КРИС обсудил принятые рекомендации 2, 5, 8, 9 и 10 в списке из 26 рекомендаций и принял решение, что предлагаемая деятельность в измененном после обсуждения виде будет направлена Секретариату для оценки потребностей в людских и финансовых ресурсах до проведения сессии в июле 2008 г. Кроме того, КРИС рассмотрел и прокомментировал деятельность, которая осуществляется в соответствии с принятой рекомендацией 1 в списке из 19 рекомендаций, предложил изменения и рассмотрел новые виды деятельности. Было решено, что Секретариат внесет необходимые изменения и завершит отчет о ходе работы по принятым рекомендациям в списке из 19 рекомендаций к сессии Комитета, которая будет проходить в июле 2008 г.

11. После обсуждений было решено, что существует необходимость продолжить рассмотрение программы работы по реализации принятых рекомендаций. В целях облегчения этой задачи было решено, что Председатель организует неофициальные консультации в период между первой и второй сессиями. Консультации будут охватывать все принятые рекомендации, при этом особое внимание будет уделяться тем рекомендациям, которые предполагают дополнительные потребности в финансовых и людских ресурсах с тем, чтобы позволить Секретариату сделать необходимую оценку.

12. КРИС отметил, что проект отчета о первой сессии будет представлен Секретариату и направлен Постоянным представительством государств-членов, а также будет доступен для государств-членов, МПО и НПО в электронной форме на веб-сайте ВОИС. Замечания к проекту отчета должны быть направлены в письменной форме в Секретариат в течение трех недель после публикации отчета. Пересмотренный проект отчета затем будет рассмотрен для принятия в начале второй сессии КРИС.

13. КРИС рассмотрел и принял к сведению содержание Резюме Председателя.»

[Приложение I следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Выступления делегаций в ходе обсуждений по пунктам 5 и 6 повестки дня

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯОбсуждение по кластеру А: рекомендация 8Выступление делегации Колумбии

Делегация Колумбии выразила озабоченность в связи с рекомендацией 8, относящейся к доступу к специализированным базам данных. Делегация отметила, что в исходном рабочем документе, представленном Председателем, упоминаются два вида деятельности, которые не отвечают содержанию предложения. Целью предложения является содействие национальным ведомствам в доступе к специализированным базам данных для проведения патентных поисков. Делегация пояснила, что в этом предложении существуют два важных элемента, во-первых содействие доступу национальных патентных ведомств, и во-вторых, ссылки на специализированные базы данных. В отношении первого вида деятельности в исходном рабочем документе упоминаются базы данных, не являющиеся специализированными в том смысле, что они не позволяют проводить поиски, например по химическому названию в соответствии с терминологией Международного союза теоретической и прикладной химии (ИЮПАК), в отличие от тех баз данных, которые первоначально предлагались делегацией Колумбии, в числе которых Derwent World Patent Information, STN International, Questel-Orbit и Thompson-Delphion. Второй вид деятельности предполагает участие других организаций, таких как научные учреждения и МСП, помимо прочих, которые не отвечают содержанию предложения, в котором говорится, что непосредственными и единственными бенефициариями являются национальные ведомства, поскольку предполагается облегчить проведение поисков в известном уровне техники на стадии патентной экспертизы в целях получения более «сильных» патентов. Делегация обратилась с просьбой внести это заявление в отчет.

Выступление делегации Бенина

Делегация Бенина поблагодарила Секретариат за ясную формулировку рекомендации и полностью поддержала заявление от имени Африканской группы. Она отметила, что в рекомендации подчеркивается доступ к специализированным базам данных для целей патентных поисков. По ее мнению, часть предложения, относящаяся к патентным поискам, является сдерживающим фактором в реализации этой рекомендации. Делегация заинтересовалась, почему же, на самом деле, при обсуждении вопросов ИС необходимо подчеркивать только патенты. Любая база данных не является единственной, если она не содержит никакой информации. Аналогичным образом не существует базы данных без какого-либо содержания. Для того чтобы наполнить рекомендацию полным смыслом, базы данных должны учитывать не только патенты, но также товарные знаки и авторское право. По мнению делегации, такой объект ИС, как авторское право и смежные права, полностью проигнорированы в этом пункте. При составлении проекта рекомендации учитывалась исключительно промышленная собственность и игнорировалась литературная и художественная собственность во всех смыслах. Делегация сослалась на выступление представителя библиотечной ассоциации, касающееся других аспектов ИС. Она подчеркнула необходимость должного учета литературной и художественной собственности и обратилась к Председателю с просьбой внести это заявление в отчет.

Обсуждение по кластеру А: рекомендация 1

Выступление делегации Бразилии

Со ссылкой на информацию, представленную Секретариатом по вопросу положений гибкости в Соглашении ТРИПС, делегация Бразилии заявила о своем несогласии с этими положениями и пожелала внести в протокол это заявление. Она добавила, что, по ее мнению, гибкости представляют собой исключения и ограничения к договорам. Это означает принятие стандартов, которые являются лишь минимальными стандартами и предоставляют гибкость политического пространства в национальном масштабе стран. Делегация добавила, что Соглашение ТРИПС плюс положения не являются гибкостями по ее мнению, и поэтому делегация не понимает, почему они заявляются в такой форме. Этот вопрос должен стать, по крайней мере, предметом обсуждения.

Пункт 6 повестки дня

Выступление делегации Швейцарии

Делегация Швейцарии отметила интенсивную и конструктивную работу, проделанную делегатами за последние дни в целях выполнения мандата, предоставленного Комитету Генеральной Ассамблеи. Вместе с тем, как отмечалось делегацией Мексики, движение вперед происходит довольно медленно, поскольку делегаты обсудили только незначительную часть 45 рекомендаций и далеки от завершения составления проекта плана работы. Она отметила, что план работы должен носить общий характер, поскольку задачей Комитета является не подготовка подробного плана руководства проектами ВОИС, а обсуждение каждого проекта, осуществляемого ВОИС в сфере технической помощи. Задачей Комитета является осуществление надзора за исполнением конкретных программ ВОИС в целях реализации рекомендации, и поэтому необходимо переходить от проектов к программам. И если так, то Комитету придется рассмотреть содержание меньшего объема текста. В тексте содержится достаточно информации, и потребуется определенное время, чтобы переработать всю эту информацию. Однако, наряду с этим, если бы делегаты располагали данными о бюджете по каждой из программ, сроках, обязанностях и средствах измерения успеха, они могли бы принять неофициальные решения в июле, а затем представить исчерпывающие рекомендации к Генеральной Ассамблее. В отношении документации делегация отметила, что она была получена незадолго до начала заседания, и в этом состоит еще одна причина, почему трудно было добиться быстрого прогресса на этой неделе. По этой причине делегация оставляет за собой право вернуться на следующей сессии к вопросам, обсуждаемым на этой неделе. В отношении межсессионного процесса делегация отметила, что он является одним из тех вопросов, которые вызывают озабоченность, однако делегация готова следовать мудрому руководству Председателя, и если он убежден, что в этом направлении можно добиться прогресса, делегация поддерживает такую позицию. Вместе с тем делегация предлагает сосредоточить обсуждение на неофициальных заседаниях на процедурные вопросы, а не вопросы по существу, поскольку в отсутствие представителей от столиц было бы трудно принять неофициальные решения по конкретным аспектам ИС. Кроме того, для успешного проведения этих заседаний уведомление о них должно направляться за месяц до их начала, чтобы участники имели возможность подготовиться должным образом. По мнению делегации, на данном заседании не было достигнуто значительного прогресса, однако поскольку это только первое заседание, делегация надеется, что на июльском заседании делегаты достигнут значительных результатов. Делегация обратилась к Председателю с просьбой внести это заявление в отчет.

Выступление делегации Соединенных Штатов Америки

Делегация Соединенных Штатов Америки обратилась к Председателю с просьбой внести ее выступление в отчет. Она отметила, что Соединенные Штаты Америки были бы рады принять участие в неофициальных консультациях, как предлагает Председатель, в период между мартом и июлем в Женеве, в целях продолжения работы КРИС. По мнению делегации, такой неофициальный, не ограниченный временем консультационный процесс может принести пользу в выявлении потенциальных проблем и принятии решений по финансовым, правовым и административным вопросам и содействовать обсуждениям на следующей сессии КРИС. Учитывая эти соображения, представляется, что особое внимание будет уделено определению деятельности по реализации рекомендаций, которая может потребовать выделения дополнительных людских и финансовых ресурсов. Делегация полностью поддержала точку зрения многих других делегаций, заключающуюся в том, что в отсутствие точных и полных финансовых данных, увязанных с конкретной деятельностью по реализации рекомендаций, было бы невозможно принять неофициальные решения в рамках ясного мандата, предоставленного Генеральной Ассамблеей 2007 г. Делегация также отметила, что в ходе проведения неофициальных консультаций не следует принимать никаких официальных решений. Она уделила очень серьезное внимание предложению Председателя относительно проведения неофициальных консультаций перед следующей сессией КРИС, тщательно взвесив необходимость продолжения работы Комитета при условии участия всех государств-членов, включая представителей от столиц. В заключение делегация отметила, что неофициальные, не ограниченные временем консультации, предложенные Председателем, при условии оговоренных выше ограничений, представляют собой законное и разумное средство продвижения работы Комитета, позволяющее государствам-членам посвятить ограниченное время на следующей сессии Комитета всестороннему рассмотрению деятельности, предлагаемой для реализации 45 рекомендаций, обсуждаемых Комитетом.

Выступление делегации Алжира

Делегация Алжира, внимательно ознакомившись с Резюме Председателя, отметила, что в нем на самом деле отражены различные позиции делегаций и обращается внимание на важные пункты повестки дня. По мнению делегации, хотя иногда они могут вызвать определенный пессимизм или, учитывая незначительные результаты, достигнутые на этой неделе, они не выглядят весьма позитивными, тем не менее, как заметила делегация Канады, делегаты вынуждены были принимать очень трудные решения в очень непростых обстоятельствах, и им удалось достигнуть соглашения по методу работы, который позволит им продвинуться вперед. Им также удалось договориться о формате заседания, и этот формат является довольно необычным. Другими словами, делегаты провели встречу в рамках официальной структуры, хотя приняли то, что, как было сказано на заседании, не может войти в отчет, и все это позволило всем делегациям выразить их мнение в духе открытости и конструктивизма. Все это позволило делегатам добиться определенного прогресса, и им не следует огорчаться, когда они оглядываются на то, что было ими достигнуто. Делегация отметила, что Председатель предлагает делегатам продвигаться в том же направлении в духе позитивизма и конструктивизма, который был проявлен всеми делегациями и группами, участвующими в заседании, и всем делегатам необходимо следовать этому предложению. Все они согласны с тем, что цель предполагаемых неофициальных консультаций заключается в дальнейшем продвижении обсуждения, и этот подход является позитивным и прагматичным. По мнению делегации, предпочтительно, полезно и конструктивно придерживаться обсуждения конкретных вопросов, касающихся как формы, так и содержания, сохранять набранный ход, в то же время всегда имея в виду один основной момент, о чем упоминал Председатель в своем вступительном слове. Делегаты должны дать возможность Секретариату провести полезную работу, и это означает, что они должны предоставить ему соответствующие директивы в отношении того, как следует осуществлять оценку расходов. Если они действительно хотят достигнуть успеха в решении этой задачи, не следует продолжать сосредоточивать внимание

лишь на форме. Они собираются провести серию неофициальных консультаций с целью достижения прогресса, и этот путь, по мнению делегации, отражает прагматичный подход, принятый делегатами. Вместе с тем не следует начинать с того, чтобы обращать внимание только на форму, а не на содержание. Такое искаженное обсуждение не отвечает тому, что они предполагают делать, и оно может увести их от основной задачи достижения осязаемых результатов и продвижения процесса вперед. Делегация отметила, что, по мнению Председателя, речь идет о проведении неофициальных консультаций, но осязаемые результаты могут быть достигнуты и одобрены только в официальной обстановке. Делегатам следует иметь в виду, что при обсуждении вопросов Повестки дня ВОИС в области развития более 80% переговоров проходили в неофициальной обстановке, а все, что было достигнуто в официальном формате, это объявление результатов неофициальных переговоров. И все же это не останавливает делегатов от принятия договоренности по рекомендациям в официальной обстановке и не препятствует им в достижении прогресса. Делегация пожелала напомнить об этом всем делегациям и добавила, что им необходимо сохранить позитивный дух и продолжить обсуждение, следуя очень конструктивному подходу. Делегация заявила о том, что она выражает взгляды Африканской группы, и обратилась с просьбой отразить в отчете это заявление.

[Приложение II следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ II

I. ÉTATS/STATES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des États)/
(*in the alphabetical order of the names in French of the States*)

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA

Glaudine J. MTSHALI (Mrs.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Lucy MAHLANGU (Ms.), Director, International Relations, Department of Arts and Culture (DAC), Pretoria

Glenn MASOKOANE, Director, Multi-Disciplinary, Department of Arts and Culture (DAC), Pretoria

Johan VAN WYK, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Simon QOBO, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Susanna CHUNG (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Mpho SEBATANA (Miss.), Assistant Director, Economic Relations and Trade, Department of Foreign Affairs, Pretoria

ALBANIE/ALBANIA

Miranda PISTOLI (Miss), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

ALGÉRIE/ALGERIA

Idriss JAZAÏRY, ambassadeur, représentant permanent, Mission permanente, Genève

Boumédiene MAHI, premier secrétaire, Mission permanente, Genève

ALLEMAGNE/GERMANY

Li-Feng SCHROCK, Senior Ministerial Counsellor, Federal Ministry of Justice, Berlin

Udo FENCHEL, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ANGOLA

Angélica MARQUES DA COSTA (Mme), troisième secrétaire, Mission permanente, Genève

ARABIE SAOUDITE/SAUDI ARABIA

Mohammad S. AL-AIYASH, Director General, Internal Trade, Chairman of IP Committee, Ministry of Commerce and Industry, Riyadh

Khalide A. ALAKEEL, General Directorate of Industrial Property, King Abdulaziz City for Science and Technology, Riyadh

Sami Ali AL-SODAIS, Patent Specialist, General Directorate of Industrial Property, King Abdulaziz City for Science and Technology, Riyadh

ARGENTINE/ARGENTINA

Alberto J. DUMONT, Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Ernesto MARTÍNEZ GONDRA, Ministro, Representante Permanente Alterno, Misión Permanente, Ginebra

Inés Gabriela FASTAME (Srta.), Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Ian GOSS, General Manager, Business Development and Strategy, IP Australia, Woden ACT

Edwina LEWIS (Ms.), Assistant Director, International Policy Section, IP Australia, Woden ACT

Tegan BRINK (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

AUTRICHE/AUSTRIA

Johannes WERNER, Deputy Head, Department of International Relations, Austrian Patent Office, Vienna

BANGLADESH

Muhammed Enayet MOWLA, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

BARBADE/BARBADOS

C. Trevor CLARKE, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Corlita BABB-SCHAEFER, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

BÉLARUS/BELARUS

Zakhar NAUMOV, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

BELGIQUE/BELGIUM

Mélanie GUERREIRO RAMALHEIRA (Mlle), attaché, Office de la propriété intellectuelle, SPF économie, P.M.E., classes moyennes et énergie, Bruxelles

BÉNIN/BENIN

Samuel AHOKPA, directeur, Bureau béninois du droit d'auteur, Cotonou

BHOUTAN/BHUTAN

Sonam WANGCHUK, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

BOTSWANA

Mabedi Tebogo MOTLHABANI (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

BRÉSIL/BRAZIL

Jorge AVILA, President, Industrial Property Institute (INPI), Rio de Janeiro

Cliffor GUIMARÃES, Senior Advisor, Copyright Office, Ministry of Culture, Rio de Janeiro

Guilherme PATRIOTA, Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Luis Carlos WANDERLEY LIMA, Coordinator for Intellectual Property, National Agency of Health Surveillance (ANVISA), Ministry of Health, Rio de Janeiro

BULGARIE/BULGARIA

Petko DRAGANOV, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Dessislava PARUSHEVA (Mrs.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Vladimir YOSSFIOV, Advisor, Geneva

BURKINA FASO

Marie-Andrée TRAORE KONDE (Mme), ministre plénipotentiaire, Direction des organisations internationales, Ministère des affaires étrangères et de la coopération régionale, Ouagadougou

Judith Léa ZERBO (Mme), attaché, Mission permanente, Genève

CANADA

Stéfan BERGERON, Policy Analyst, International Affairs, Canadian Intellectual Property Office (CIPO), Department of Industry Canada, Gatineau, Québec

Darren SMITH, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

CHILI/CHILE

Andrés GUGGIANA, Legal Adviser, Intellectual Property Department, General Directorate of International Economic Affairs, Ministry of Foreign Affairs, Santiago

CHINE/CHINA

MENG June (Mrs.), Deputy Director General, International Cooperation Department, State Intellectual Property Office (SIPO), Beijing

ZHANG Yaning (Mrs.), Project Administrator, State Intellectual Property Office (SIPO), Beijing

LI Yajing (Miss), Administrative Officer, Department of Foreign Affairs, State Administration for Industry and Commerce (SAIC), Beijing

ZHENG Xiangrong (Mrs.), Deputy Section Chief, Copyright Department, National Copyright Administration, Beijing

WANG Xiaoying, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

ZHANG Ze, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

COLOMBIE/COLOMBIA

Clemencia FORERO UCROS (Sra.), Embajadora, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Martha Irma ALARCÓN LÓPEZ (Sra.), Ministra Consejera, Misión Permanente, Ginebra

COSTA RICA

Laura THOMPSON (Sra.), Embajadora, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Randall SALAZAR SOLORZANO, Procurador-Coordinador Interinstitucional de Propiedad Intelectual, Registro Nacional, San José

Carlos GARBANZO, Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra

CÔTE D'IVOIRE

Tiémoko MORIKO, conseiller, Mission permanente, Genève

Patrice KIPRE, deuxième secrétaire, Mission permanente, Genève

CROATIE/CROATIA

Hrvoje ĆURKO, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

CUBA

Alina ESCOBAR (Mrs.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

DANEMARK/DENMARK

Troels Kjølbj NIELSEN, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

ÉGYPTE/EGYPT

Mervat Tawfik ABD-ALLAH (Mrs.), General Manager, Egyptian Patent Office, Academy of Scientific Research and Technology (ASRT), Cairo

Heba MOSTAFA (Miss), Third Secretary, Ministry of Foreign Affairs, Cairo

Ragui EL-ETREBY, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Mohamed GAD, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

EL SALVADOR

Luis Armando SALAZAR, Secretario, Ministerio de Economía, San Salvador

Martha Evelyn MENJIVAR CORTEZ (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

ÉQUATEUR/ECUADOR

Mauricio MONTALVO, Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Luis VAYAS VALDIVIESO, Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

ESPAGNE/SPAIN

Javier Alphonso MORENO RAMOS, Director, Departamento de Coordinación Jurídica y Relaciones Internacionales, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Industria, Turismo y Comercio, Madrid

Jaime JIMÉNEZ LLORENTE, Consejero, Departamento de Coordinación Jurídica y Relaciones Internacionales, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Industria, Turismo y Comercio, Madrid

Miguel Ángel VECINO QUINTANA, Consejero, Misión Permanente, Ginebra

ESTONIE/ESTONIA

Katrin SIBUL (Mrs.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

ÉTATS-UNIS D'AMERIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Neil GRAHAM, Attorney-Advisor, United States Patent and Trademark Office, Department of Commerce, Alexandria, Virginia

Michael SHAPIRO, Attorney-Advisor, Office of Intellectual Property, Policy and Enforcement, United States Patent and Trademark Office, Department of Commerce, Alexandria, Virginia

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Boris SIMONOV, Director General, Federal Service for Intellectual Property, Patents and Trademarks (ROSPATENT), Moscow

Mikhail FALEEV, Director, International Cooperation Department, Federal Service for Intellectual Property, Patents and Trademarks (ROSPATENT), Moscow

Dmitry GONCHAR, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Elena KULIKOVA (Ms.), Head of Division, Legal Department, Ministry of Foreign Affairs, Moscow

Vladimir OPLACHKO, Head of Division, Director, International Cooperation Department, Federal Service for Intellectual Property, Patents and Trademarks (ROSPATENT), Moscow

Ilya GRIBKOV, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

FINLANDE/FINLAND

Riitta LARJA (Ms.), Coordinator, International and Legal Affairs, National Board of Patents and Registration of Finland, Helsinki

Marco RAJANIEMI, Legal Advisor, Culture and Media Division, Ministry of Education, Helsinki

FRANCE

Gilles REQUENA, chef, Service des affaires européennes et internationales, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Paris

Louise BURDLOFF (Mlle), Direction des NU, Ministère des affaires étrangères, Paris

GÉORGIE/GEORGIA

David GABUNIA, Director General, Georgia National Intellectual Property Center (SAKPATENTI), Tbilisi

Tamaz SHILAKADZE, Chairman, Association of Inventors and Rationalizers of Georgia, Tbilisi

GHANA

Grace Ama ISSAHAQUE (Mrs.), Principal State Attorney, Registrar-General's Department, Ministry of Justice, Accra

GRÈCE/GREECE

Franciscos VERROS, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Andreas CAMBITSIS, Minister-Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Styliani KYRIAKOU (Mrs.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

GUINÉE/GUINEA

Tamba TAGBINO, directeur national adjoint, Direction nationale de la recherche scientifique et technologique, Conakry

Aminata KOUROUMA-MIKALA (Mme), premier secrétaire chargée des affaires économiques et commerciales, Mission permanente, Genève

HAÏTI/HAITI

Jean-Claude JUSTAFORT, conseiller, Mission permanente, Genève

INDE/INDIA

Swashpawan SINGH, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Naresh Nandan PRASAD, Joint Secretary, Department of Industrial Policy and Promotion,
Ministry of Commerce and Industry, New Delhi

Mohinder S. GROVER, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

INDONÉSIE/INDONESIA

I. Gusti Agung Wesaka PUJA, Ambassador, Deputy Permanent Representative, Permanent
Mission, Geneva

Jose A. M. TAVARES, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Dede Mia YUSANTI (Mrs.), Head, IP Development Division, Directorate General of
Intellectual Property Rights, Tangerang

Yasmi ADRIANSYAH, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Alireza MOAIYERI, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Behzad ALIPOUR TEHRANI, Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Yazdan NADALIZADEH, Second Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Nabiollah AZAMI SARDOUEI, Legal Officer, Legal Department, Ministry of Foreign Affairs,
Tehran

Hassan SOLEIMANI, Legal Expert, Legal Section, Ministry of Foreign Affairs, Tehran

IRAQ

Ahmed AL-NAKASH, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRLANDE/IRELAND

Brian HIGGINS, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

ISRAËL/ISRAEL

Noa FURMAN (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ITALIE/ITALY

Augusto MASSARI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Laura MANCUSO (Miss), Intern, Permanent Mission, Geneva

JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE/LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA

Ibtisam SAAITE (Ms.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

JAMAÏQUE/JAMAICA

Lilyclaire BELLAMY (Miss), Deputy Director and Legal Counsel, Jamaica Intellectual Property Office (JIPO), Kingston

Richard BROWN, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

JAPON/JAPAN

Takashi YAMASHITA, Director, Multilateral Policy Office, International Affairs Division, General Affairs Department, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Atsushi SHIOMI, Deputy Director, International Affairs Division, General Affairs Department, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Kenichiro NATSUME, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Kiyoshi SAITO, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

KAZAKHSTAN

Danyar MOLDAKHMET, Head, External Assets Management Division, Kazakhtelecom JSC, Almaty

KENYA

Emma M. NJOGU (Ms.), Senior Principal State Counsel, Copyright Office, Office of Attorney General, Nairobi

KIRGHIZISTAN/KYRGYZSTAN

Muratbek AZYMBAKIEV, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

KOWEÏT/KUWAIT

Naser AL-BAGHLI, Attaché, Permanent Mission, Geneva

LESOTHO

Sentsuoe Ntseliseng MOHAU (Mrs.), Registrar-General, Registrar General's Office, Ministry of Law and Constitutional Affairs, Maseru

LETTONIE/LATVIA

Ieva DREIMANE (Miss), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

LIBAN/LEBANON

Najla RIACHI ASSAKER (Mrs.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Maya DAGHER (Miss), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Ahmad ARAFA, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

LITUANIE/LITHUANIA

Žilvinas DANYS, Deputy Director, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania, Vilnius

Lina VILTRAKIENĖ (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

LUXEMBOURG

Christiane DALEIDEN DISTEFANO (Mme), représentant permanent adjoint, Mission permanente, Genève

MADAGASCAR

Olgatte ABDOU (Mme), conseiller, Mission permanente, Genève

MALAISIE/MALAYSIA

Siti Eaisah MOHAMAD (Mrs.), Director, Planning and Corporate Services Unit, Intellectual Property Corporation of Malaysia (MyIPO), Kuala Lumpur

MAROC/MOROCCO

Mohammed BENJABER, conseiller, Mission permanente, Genève

MEXIQUE/MEXICO

Jorge AMIGO CASTAÑEDA, Director General, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), México, D.F.

Alfredo Carlos RENDÓN ALGARA, Director General Adjunto de Propiedad Industrial, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), México, D.F.

Mario RODRÍGEZ MONTERO, Director General Adjunto, Servicios de Apoyo, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), México, D.F.

Ma. Guadalupe ZAPATA GONZALEZ (Sra.), Subdirectora de sociedades de Gestión Colectiva, Instituto Nacional Del Derecho De Autor, México, D.F.

José Ramón LORENZO, Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

Gustavo TORRES, Asesor, Misión Permanente, Ginebra

MOLDOVA

Dorian CHIROȘCA, Director General, State Agency on Intellectual Property (AGEPI), Kishinev

MONTÉNÉGRO/MONTENEGRO

Snežana DŽUVEROVIĆ (Mrs.), Industrial Property Advisor, Ministry of Economic Development, Podgorica

Miodrag NOVAKOVIĆ, Industrial Property Advisor, Ministry of Economic Development, Podgorica

NAMIBIE/NAMIBIA

Tileinge S. ANDIMA, Registrar, Registry of Companies, Close Corporations, Patents, Trade Marks, Designs, Ministry of Trade and Industry, Windhoek

Linus INDONGO, Trademarks Examiner, Department of Commerce, Ministry of Trade and Industry, Windhoek

NICARAGUA

Alicia MARTÍN (Mrs.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Norman SOMAMBA, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

NIGÉRIA/NIGERIA

Maigari BUBA, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

NORVÈGE/NORWAY

Lisbeth WOLTHER (Mrs.), Director, Legal and Internationals Affairs, Norwegian Patent Office, Oslo

Gry Karen WAAGE (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

OMAN

Fatima AL-GHAZALI (Mrs.), Counsellor (Economic Affairs), Permanent Mission, Geneva

PARAGUAY

Rigoberto GAUTO VIELMAN, Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Martha MORENO (Srta.), Ministro, Misión Permanente, Ginebra

PAYS-BAS/NETHERLANDS

Frank Martinus VAN DER ZWAN, Senior Policy Advisor, Ministry of Economic Affairs, The Hague

Irene KNOBEN (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

PHILIPPINES

Enrique A. MANALO, Undersecretary, Office of the Undersecretary for Policy, Department of Foreign Affairs, Pasay City

Adrian S. CRISTOBAL Jr., Director General, Bureau of Trademarks, Intellectual Property Office of the Philippines (IP Philippines), Makati City

Raly TEJADA, Special Assistant, Department of Foreign Affairs, Pasay City

POLOGNE/POLAND

Alicja ADAMCZAK (Mrs.), President, Patent Office of the Republic of Poland, Warsaw

Grażyna LACHOWICZ (Mrs.), Head, International Cooperation Unit, Patent Office of the Republic of Poland, Warsaw

Sergiusz SIDOROWICZ, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

PORTUGAL

José GUEDES DE SOUSA, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Maria Luísa ARAÚJO (Mrs.), Head, International Relations Department, National Institute of Industrial Property (INPI), Lisbon

RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE/SYRIAN ARAB REPUBLIC

Yasser SAADA, Deputy Director, Directorate of Industrial Property, Ministry of Economy and Trade, Damascus

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

Hee-Tae KIM, Director, International Organization Team, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

Young-Min KIM, Deputy Director, International Organization Team, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

Seong-Joon PARK, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE/DOMINICAN REPUBLIC

Homero Luis HERNÁNDEZ SÁNCHEZ, Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Claudia Hernández BONA (Sra.), Embajadora, Representante Permanente Alternativa, Misión Permanente, Ginebra

Yumari TORRES (Srta.), Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra

Carlos SEGURA, Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Pavel ZEMAN, Head, Copyright Department, Ministry of Culture, Prague

Lucie ZAMYKALOVÁ (Mrs.), Patent Law Issues, International Department, Industrial Property Office, Prague

Lucie TRPÍKOVÁ (Miss), Lawyer, International Department, Industrial Property Office, Prague

Andrea PETRÁNKOVÁ (Mrs.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

ROUMANIE/ROMANIA

Livia PUSCARAGIU (Miss), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Raluca TIGÁU (Ms.), Second Secretary, Ministry of Foreign Affairs, Bucharest

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Claire BOUCHER (Ms.), Head, International Institutions, The UK Intellectual Property Office, Newport

Dave WOOLF, Policy Advisor, Intellectual Property and Innovation Directorate, The UK Intellectual Property Office, Newport

SAINT-SIÈGE/HOLY SEE

Hubertus VAN MEGEN, conseiller, Mission permanente d'observation, Genève

Anne-Marie COLANDRÉA (Mlle), membre, Mission permanente d'observation, Genève

Carlo Maria MARENGHI, membre, Mission permanente d'observation, Genève

SERBIE/SERBIA

Emina KULENOVIĆ GRUJIĆ (Mrs.), Head, International Cooperation Department, Intellectual Property Office, Belgrade

SINGAPOUR/SINGAPORE

Karen TAN (Ms.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Jaya RATNAM, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

KOONG Pai Ching (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

SLOVÉNIE/SLOVENIA

Boštjan RAČIĆ, Senior Adviser, Legal Department, Slovenian Intellectual Property Office (SIPO), Ministry of Economy, Ljubljana

Andrej PIANO, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Albert TRAMPOSCH, External Expert, Slovenian Intellectual Property Office (SIPO), Ministry of Economy, Ljubljana

SOUDAN/SUDAN

Hadia Salah EDDEIN ELFAKI MOHAMMED HASSAN (Mrs.), Director, Printing Press and Services Centers, The Federal Council for Literary and Artistic Works, Ministry of Culture, Youth and Sports, Khartoum

Mohamed SALIH MOHAMED ALI, Senior Legal Advisor, Intellectual Property Department, Ministry of Justice, Khartoum

Mohamed Hassan KHAIR, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

SUÈDE/SWEDEN

Maria WESTMAN-CLÉMENT (Ms.), Special Advisor, Division for Intellectual Property and Transport Law, Ministry of Justice, Stockholm

Tobias LORENTZON, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

SUISSE/SWITZERLAND

Peter BEYER, conseiller juridique, Division droit et affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

THAÏLANDE/THAILAND

Sihesak PHUANGKETKEOW, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Vijavat ISARABHAKDI, Ambassador, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Morakot SRISWASDI (Ms.), Counsellor, Division of International Economic Policy, Department of International Economic Affairs, Ministry of Foreign Affairs, Bangkok

Supavadee CHOTIKAJAN (Miss), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Vowpailin CHOVIKHIEN (Miss), Third Secretary, Division of International Economic Policy, Department of International Economic Affairs, Ministry of Foreign Affairs, Bangkok

TRINITÉ-ET-TOBAGO/TRINIDAD AND TOBAGO

Myrna HUGGINS (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Simone YOUNG (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

TUNISIE/TUNISIA

Mokhtar HAMDI, sous-directeur, Département de la propriété industrielle, Institut national de la normalisation et de la propriété industrielle (INNORPI), Tunis

Youssef BEN BRAHIM, conseiller des services publics et sous-directeur des affaires juridiques, Ministère de la culture et de la sauvegarde du patrimoine, Tunis

Mohamed Abderraouf BDIQUI, conseiller, Mission permanente, Genève

TURQUIE/TURKEY

Fusun ATASAY (Ms.), Division Director, International Affairs Department, Turkish Patent

Institute, Ankara

Yeşim BAYKAL, Legal Advisor, Permanent Mission, Geneva

UKRAINE

Mykola PALADIY, Chairman, State Department of Intellectual Property (SDIP), Ministry of Education and Science, Kyiv

Natalya UDOVYTSKA (Mrs.), Head, Financial-Administrative Division, State Department of Intellectual Property (SDIP), Ministry of Education and Science, Kyiv

Olena SHCHERBAKOVA (Mrs.), Head, European Integration and International Cooperation Division, State Department of Intellectual Property (SDIP), Ministry of Education and Science, Kyiv

Andrii HRYSHKO, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

URUGUAY

Luis Alberto GESTAL BARAVRAN, Encargado de División de Marcas, Dirección Nacional de la Propiedad Industrial (DNPI), Montevideo, Uruguay

Lucia TRUCILLO (Sra.), Ministro, Misión Permanente, Ginebra

VENEZUELA

Alessandro PINTO DAMIANI, Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra

YÉMEN/YEMEN

Ibrahim S. AL-ADOOFI, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Abdallah Mohammed A. BADDAH, Director, Intellectual Property Protection, Ministry of Culture, Sana'a

Fawaz AL-RASSAS, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

ZIMBABWE

Petronellar NYAGURA (Mrs.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

II. OBSERVATEURS/OBSERVERS

PALESTINE

Syed Ali Asad GILLANI, First Secretary, Permanent Observer Mission, Geneva

III. ORGANISATIONS INTERNATIONALES
INTERGOUVERNEMENTALES/
INTERNATIONAL INTERGOVERNMENTAL
ORGANIZATIONS

ORGANISATION DES NATIONS UNIES (ONU)/UNITED NATIONS (UN)

Shervin MAJLESSI, Human Rights Officer, Office of the High Commissioner for Human Rights (OHCHR), Geneva

Christoph SPENNEMANN, Legal Expert, Technology Transfer and Intellectual Property, United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD), Geneva

Christine HOHL (Ms.), United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD), Geneva

COMMISSION EUROPÉENNE (CE)/EUROPEAN COMMISSION (EC)

Sergio BALIBREA, Counsellor, Permanent Delegation, Geneva

Jean-Philippe MULLER, Seconded National Expert, Industrial Property, Brussels

ORGANISATION EURASIENNE DES BREVETS (OEAB)/EURASIAN PATENT ORGANIZATION (EAPO)

Hhabibullo FAYAZOV, Vice President, Moscow

OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS (OEB)/EUROPEAN PATENT OFFICE (EPO)

Konstantinos KARACHALIOS, External Relations, Munich

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE (OMC)/WORLD TRADE ORGANIZATION (WTO)

Jayashree WATAL (Mme), conseillère, Division de la propriété intellectuelle, Geneva

XIAOPING Wu (Mme), conseillère, Division de la propriété intellectuelle, Geneva

SOUTH CENTRE

Ermias T. BIADGLENG, Program Officer, Geneva

Viviana MUÑOZ TÉLLEZ (Ms.), Program Officer, Geneva

Patrick Juvet LOWE G, Intern, Geneva

Yogesh Anand PAI, Intern, Geneva

UNION AFRICAINE (UA)/AFRICAN UNION (AU)

Georges-Rémi NAMEKONG, conseiller, Délégation permanente, Genève

IV. ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES/
INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

3-D > Trade - Human Rights - Equitable Economy (3D)

Alexandre DUFRESNE (Programme Coordinator, Geneva); Caroline DOMMEN (Mrs.) (Director, Geneva); Zoé GOODMANN (Mrs.) (Assistant Programme Officer, Geneva)

Association européenne des étudiants en droit (ELSA international)/European Law Students's
Association (ELSA International)

Esra ERSOY (Miss) (Representative, Brussels); Olga SOKOLNIKOVA (Ms.) (Representative, Russian Federation)

Association internationale pour la promotion de l'enseignement et de la recherche en
propriété intellectuelle (ATRIP)/International Association for the Advancement of Teaching
and Research in Intellectual Property (ATRIP)

François CURCHOD (représentant permanent auprès de l'OMPI, Genolier)

Association internationale pour la protection de la propriété intellectuelle (AIPPI)/
International Association for the Protection of Intellectual Property (AIPPI)

Konrad BECKER (Chairman Q166, Basel)

Association latino-américaine des industries pharmaceutiques (ALIFAR)/Latin American
Association of Pharmaceutical Industries (ALIFAR)

Mirta LEVIS (Sra.), Directora Ejecutiva, Buenos Aires

Association littéraire et artistique internationale (ALAI)/International Literary and Artistic
Association (ALAI)

Victor NABHAN (président, Ferney-Voltaire)

Business Software Alliance (BSA)

Benoît MÜLLER (Director, Software Policy Europe, Brussels)

Centre d'études internationales de la propriété industrielle (CEIPI)/Centre for International
Industrial Property Studies (CEIPI)

François CURCHOD (représentant permanent auprès de l'OMPI, Genolier)

Centre international de commerce et de développement durable (ICTSD)/International Center
for Trade and Sustainable Development (ICTSD)

Ahmed ABDEL LATIF (Programme Manager, IPRs)

Centre pour le droit international de l'environnement (CIEL)/Centre for International
Environment Law (CIEL)

Dalindyebo SHABALALA (Director, Project on Intellectual Property and Sustainable Development, Geneva); Jeff WANHA (Director, Finance and Administration, Geneva); Johanna BORCIC (Ms.) (Manager Office, Geneva); Lise JOHNSON (Ms.) (Fellow, Geneva); Nikhil WADIKAR (Fellow, Geneva); André DU PLEISIS (Fellow, Geneva)

Chambre de commerce internationale (CCI)/International Chamber of Commerce (ICC)
Ivan HJERTMAN (European Patent Attorney, IP Interface AB, Stockholm); Daphne YONG-D'HERVÉ (Mrs.) (Senior Policy Manager, Intellectual Property and Competition, International Chamber of Commerce (ICC), Paris); Jacqueline COTÉ (Mrs.), Permanent Representative, Geneva)

Comité "acteurs, interprètes" (CSAI)/Actors, Interpreting Artists Committee (CSAI)
Abel MARTIN VILLAREJO (Representative, Madrid)

Consumers International (CI)
Anne-Catherine LORRAIN (Ms.), (IP Policy Officer, London)

Electronic Frontier Foundation (EFF)
Gwen HINZE (Director, International Policy, San Francisco); Eddan KATZ (Director, International Affairs, New Haven)

Electronic Information for Libraries (eIFL)
Teresa HACKETT (Ms.) (Project Manager eIFL-IP, Rome)

Fédération ibéro-latino-américaine des artistes interprètes ou exécutants (FILAIÉ)/
Ibero-Latin-American Federation of Performers (FILAIÉ)
Luis COBOS (Presidente, Madrid); José Luis SEVILLANO (Director General, Madrid); Miguel PÉREZ SOLÍS (Asesor Jurídico, Madrid); Carlos LÓPEZ SÁNCHEZ (Asesor Jurídico, Madrid); Carlos LÓPEZ SÁNCHEZ (Asesor Jurídico, Madrid); Paloma LÓPEZ PELÁEZ (Sra.) (Asesora Jurídica, Madrid); Aurora MELLADO MASCARAQUE (Sra.) (Asesora Jurídica, Madrid)

Fédération internationale des associations de producteurs de films (FIAPF)/International Federation of Film Producers Associations (FIAPF)
Bertrand MOULLIER (Representative, Paris); Serge CATOIRE (Representative, Paris)

Fédération internationale de l'industrie phonographique (IFPI)/International Federation of the Phonographic Industry (IFPI)
Gadi ORON (Senior Legal Adviser, Global Legal Policy, London)

Fédération internationale de la vidéo (IVF)/International Video Federation (IVF)
Charlotte LUND THOMSEN (Ms.) (Director General, Brussels); Laurence DJOLAKIAN (Ms.) (Legal Advisor, Brussels)

Fédération internationale de l'industrie du médicament (FIIM)/International Federation of Pharmaceutical Manufacturers Associations (IFPMA)
Alain AUMONIER (Representative, Geneva); Madeleine ERIKSSON (Ms.) (Policy Analyst, Geneva); Eric NOEHRENBURG (Director, International Trade and Market Policy, Geneva)

International Intellectual Property Institute (IIPI)
Molly TORSÉN (Ms.) (Vice President, Washington, D.C.)

International Trademark Association (INTA)
Bruno MACHADO (Geneva Representative)

Knowledge Ecology International (KEI)
James LOVE (Director, Washington, D.C.); Manon RESS (Ms.) (Director, Information Society Projects, Washington, D.C.); Thiru BALASUBRAMANIAM (Geneva Representative); Michelle CHILDS (Head, European Affairs, London); Eliot PENCE (Fellow, Geneva); Sisule MUSUNGU (Fellow, Geneva)

Médecins sans frontières (MSF)

Pascale BOULET (Ms.) (Legal Advisor, Paris)

Third World Network (TWN)

Sangeeta SHASHIKANT (Ms.) (Legal Advisor, Geneva); Riaz Khalid TAYOB (Researcher, Geneva)

Union internationale des éditeurs (UIE)/International Publishers Association (IPA)

Jens BMMEL (Secretary General, Geneva)

V. ORGANISATIONS NATIONALES NON GOUVERNEMENTALES/
NATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

Association romande de propriété intellectuelle (AROP)

Alliane HEYMANN (Mme) (présidente, Commission “Droits Internationaux de l’AROP”, Genève)

Chamber of Commerce of the United States of America (CCUSA)

Brad HUTHER (Representative, Washington, D.C.)

Fundação Getulio Vargas (FGV)

Pedro PARANAGUÁ (Líder de Projeto, Rio de Janeiro)

Intellectual Property Left (IPLeft)

Heeseob NAM (Chairperson, Munich)

Library Copyright Alliance (LCA)

Janice T. PILCH (Ms.) (Representative, Urbana)

VI. BUREAU/OFFICERS

Président/Chair: C. Trevor CLARKE (Barbade/Barbados)

Vice-Présidents/Vice Chairs: Muktar DJUMALIEV (Kirghizistan/Kyrgyzstan)

Javier Alfonso MORENO RAMOS (Espagne/Spain)

VII. SECRETARIAT DE L’ORGANISATION MONDIALE DE LA
PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/
SECRETARIAT OF THE WORLD INTELLECTUAL
PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Sherif SAADALLAH, directeur exécutif, Bureau de l’utilisation stratégique de la propriété intellectuelle pour le développement/Executive Director, Office of Strategic Use of Intellectual Property for Development

Yo TAKAGI, directeur exécutif, Bureau de la planification stratégique et du développement des politiques et de l'Académie mondiale de l'OMPI/Executive Director, Office of Strategic Planning and Policy Development, and the WIPO Worldwide Academy

Edward KWAKWA, conseiller juridique/Legal Counsel

Herman NTCHATCHO, directeur principal, Bureau de l'assistance technique et du renforcement des capacités pour l'Afrique/Senior Director, Technical Assistance and Capacity Building Bureau for Africa

Juan Antonio TOLEDO BARRAZA, directeur du Département de la gestion des ressources humaines/Director, Human Resources Management Department

Guriqbal Singh JAIYA, directeur, Division des petites et moyennes entreprises (PME)/Director, Small and Medium-Sized Enterprises (SMEs)

Inayet SYED, directeur, Division des services d'appui aux offices de propriété intellectuelle/Director, Division for Intellectual Property Office Support Services

Pushpendra RAI, directeur par intérim, Division de la propriété intellectuelle et du développement économique, Bureau de l'utilisation stratégique de la propriété intellectuelle pour le développement/Acting Director, Intellectual Property and Economic Development Division, Office of Strategic Use of Intellectual Property for Development

Dimiter GANTCHEV, directeur par intérim, Division des industries de la création, Bureau de l'utilisation stratégique de la propriété intellectuelle pour le développement/Acting Director, Creative Industries Division, Office of Strategic Use of Intellectual Property for Development

Nuno PIRES DE CARVALHO, directeur par intérim, Division de la politique générale et du développement, Bureau de l'utilisation stratégique de la propriété intellectuelle pour le développement/Acting Director, Division for Public Policy and Development, Office of Strategic Use of Intellectual Property for Development

Kiflé SHENKORU, directeur par interim, Division pour les pays les moins avancés/Acting Director, Division for Least Developed Countries

Maria Beatriz AMORIM PASCOA BORHER (Mme/Mrs.), Administratrice chargée de la division, Division de la propriété intellectuelle et des nouvelles technologies, Bureau de l'utilisation stratégique de la propriété intellectuelle pour le développement/
Officer-in-charge, Intellectual Property and New Technologies Division, Office of Strategic Use of Intellectual Property for Development

Christine CASTRO HUBLIN (Mme/Mrs.), chef, Section des affaires juridiques et statutaires, Bureau du Conseiller juridique/Head, Legal and Constitutional Affairs Section, Office of Legal Counsel

Andrew CZAJKOWSKI, Administrateur principal à l'information en matière de brevets, Service de l'information en matière de brevets et des statistiques de propriété industrielle/Senior Patent Information Officer, Patent Information and IP Statistics Service

Bajoe WIBOWO, administrateur de programme, Division de la propriété intellectuelle et du développement économique, Bureau de l'utilisation stratégique de la propriété intellectuelle pour le développement/Program Officer, Intellectual Property and Economic Development Division, Office of Strategic Use of Intellectual Property for Development

Esteban BURRONE, administrateur de programme, Division de la propriété intellectuelle et du développement économique, Bureau de l'utilisation stratégique de la propriété intellectuelle pour le développement/Program Officer, Intellectual Property and Economic Development Division, Office of Strategic Use of Intellectual Property for Development

Paul REGIS, administrateur adjoint de programme, Division de la propriété intellectuelle et du développement économique, Bureau de l'utilisation stratégique de la propriété intellectuelle pour le développement/Assistant Program Officer, Intellectual Property and Economic Development Division, Office of Strategic Use of Intellectual Property for Development

Georges GHANDOUR, consultant, Division de la propriété intellectuelle et du développement économique, Bureau de l'utilisation stratégique de la propriété intellectuelle pour le développement/Consultant, Intellectual Property and Economic Development Division, Office of Strategic Use of Intellectual Property for Development

[Конец Приложения II и документа]